

Bruselj, 9. avgust 2018
(OR. en)

11594/18

**Medinstitucionalna zadeva:
2018/0304 (COD)**

PECHE 314

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	7. avgust 2018
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2018) 577 final
Zadeva:	Predlog UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o določitvi ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na upravnem območju Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika, ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 2115/2005 in Uredbe Sveta (ES) št. 1386/2007

V prilogi vam pošiljamo dokument COM(2018) 577 final.

Priloga: COM(2018) 577 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 7.8.2018
COM(2018) 577 final

2018/0304 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o določitvi ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na upravnem območju
Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika, ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES)
št. 2115/2005 in Uredbe Sveta (ES) št. 1386/2007**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. 1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Namen predloga je prenos ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, ki jih je sprejela Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika (v nadaljnjem besedilu: NAFO), katere pogodbenica je Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: EU) od leta 1979, v pravo EU. NAFO je regionalna organizacija za upravljanje ribištva in je odgovorna za upravljanje ribolovnih virov v severozahodnem Atlantiku. Ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje se uporabljajo izključno na upravnem območju NAFO, tj. na odprtem morju, ki je opredeljeno kot območje zunaj tistih območij, na katerih imajo obalne države ribiško jurisdikcijo. Leta 2018 ima EU 35 ribiških plovil, ki imajo dovoljenje za delovanje na upravnem območju NAFO. Vsa ta plovila ulov iztovarjajo v dveh pristaniščih EU, Vigo in Aveiro.

Vse pogodbenice NAFO so članice Komisije NAFO. Komisija NAFO ukrepe NAFO za ohranjanje in izvrševanje v skladu s členom XIII Konvencije NAFO na splošno sprejme soglasno (ali izjemoma z dvotretjinsko večino). Komisija pred vsakim zasedanjem Komisije NAFO v imenu EU pripravi pogajalske smernice na podlagi petletnega mandata v skladu s sklepom Sveta in znanstvenega mnenja. V skladu z mandatom se te smernice predstavijo, obravnavajo in potrdijo na sestankih delovne skupine Sveta, na usklajevalnih sestankih z državami članicami na letnih zasedanjih NAFO pa se dodatno prilagodijo, da se upošteva razvoj v realnem času. Letnih srečanj delegacije EU pri NAFO se udeležijo Komisija, Svet in predstavniki zainteresiranih strani.

Konvencija NAFO določa, da so ukrepi za ohranjanje, ki jih sprejme Komisija NAFO, zavezujoči (člen XIV ter člen VI(8) in VI(9)), ter da jih morajo pogodbenice izvajati. V členu XI(1)(a) so poudarjene dolžnosti države zastave, v členu XII pa dolžnosti države pristanišča.

Komisija NAFO na svojih letnih zasedanjih sprejme nove ukrepe, ki jih izvršilni sekretar NAFO po zasedanju posreduje pogodbenicam kot odločitve Komisije NAFO. Komisija po tem, ko prejme obvestilo, Svet obvesti o sprejetju novih ukrepov in načrtovanem datumu začetka njihove veljavnosti.

Vsaka pogodbenica lahko ugovarja odločitvam, ki jih sprejme Komisija NAFO. To lahko stori v 60 dneh od datuma, na katerega izvršilni sekretar NAFO pošlje obvestilo o ukrepu. Vsi ukrepi so zavezujoči, razen če se vloži ugovor na podlagi člena XIV(2) Konvencije NAFO. Pogodbenica lahko ugovor nato umakne, s čimer ukrep zanjo postane zavezujoč. Za postopek ugovora se uporablja tudi člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), saj imajo ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje pravni učinek, kar pomeni, da so za pogodbenice zavezujoči. Preden se Komisija odloči, da bo ukrepu ugovarjala, od ustreznih organov Sveta zahteva, da potrdijo odločitev o ugovoru.

Člen 3(5) Pogodbe o Evropski uniji določa, da mora EU strogo upoštevati mednarodno pravo, kar vključuje skladnost z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje.

Ta predlog se nanaša na ukrepe, ki jih je NAFO sprejela od leta 2008, in spremenjeno Konvencijo NAFO, ki je začela veljati 18. maja 2017.

Ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje so namenjeni zlasti pogodbenicam NAFO, vendar uvajajo obveznosti tudi za upravljavce (npr. kapitana plovila). Ta predlog ni zajet v programu ustreznosti in uspešnosti predpisov.

Ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje se spreminjajo letno. Iz pregleda preteklih zasedanj NAFO je razvidno, da se lahko spremeni kateri koli del ukrepov za ohranjanje in izvrševanje. EU mora zagotoviti skladnost s temi ukrepi kot mednarodnimi obveznostmi takoj, ko začnejo veljati. Ta predlog torej prenaša najnovejšo različico ukrepov NAFO ter vključuje mehanizem za olajšanje hitrega prenosa in izvajanje ukrepov NAFO v prihodnosti.

Ta predlog določa delegirana pooblastila, dodeljena Komisiji na podlagi člena 290 PDEU, da bi se lahko sprejele spremembe ukrepov, ki naj bi bile pogoste. Deli ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, izbrani za prenos pooblastil, zajemajo tiste vrste določb, ki so jih pogodbenice med letoma 2008 in 2017 pogosto spremenile ter za katere se pričakuje, da se bodo spremenile v prihodnjih letih. Zato so določena delegirana pooblastila za pravila o:

- rokov za poročanje in predložitev dokumentov;
- opredelitvi pojmov;
- seznamu prepovedanih dejavnosti raziskovalnih plovil;
- nekaterih omejitvah ulova in ribolovnega napora;
- dolžnostih v zvezi z zaporami ribolova;
- primerih, v katerih je treba vrste, navedene v ribolovnih možnostih, razvrstiti kot prilov;
- določeni največji vrednosti, ki se obdrži na krovu, za vrste, razvrščene kot prilov;
- nekaterih obveznostih, ki se uporabljajo, če se omejitve prilova presežejo v katerem koli izvleku;
- ukrepih v zvezi z ribolovom raže;
- ukrepih v zvezi z ribolovom severne kozice;
- predpogojih za začetek ribolova grenlandske morske plošče;
- geografskih koordinatah in časovnih obdobjih za zaporo ribolova severne kozice;
- ukrepih za ohranjanje staleža morskih psov, vključno s poročanjem, prepovedjo rezanja plavuti na krovu ladje, zadržanjem, pretovarjanjem in iztovarjanjem;
- tehničnih lastnostih velikosti mrežnega očesa;
- uporabi izločevalnih mrež in rešetk za severno kozico;
- sklicevanjih na zemljevid obstoječih dejavnosti pridnenega ribolova;
- sklicevanjih na območne omejitve dejavnosti pridnenega ribolova;
- določbah v primeru odkritja, dolžnostih napotnega opazovalca;
- elektronskem pošiljanju, seznamu veljavnih dokumentov, ki jih je treba imeti na krovu plovila, in vsebini načrta zmogljivosti;
- dokumentaciji, ki jo je treba imeti na krovu plovil v zvezi s sporazumi o zakupu;
- ribolovnem ladijskem dnevniku, proizvodnem ladijskem dnevniku in natovornem načrtu;
- podatkih iz sistema za spremljanje plovil,
- elektronskem poročanju o vsebini obvestil;
- dolžnostih inšpektorjev in držav članic, ki izvajajo inšpekcijski pregled;

- seznamu kršitev, ki spadajo med resne kršitve;
- dolžnostih države članice zastave in države članice pristanišča;
- obveznostih kapitana ribiškega plovila;
- zahtevah glede vplutja v pristanišče in inšpekcijskem pregledu plovil nepogodbenic;
- seznamu ukrepov držav članic proti plovilom s seznama plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, in
- letnem poročanju.

Roki za poročanje iz tega predloga so bili določeni na podlagi časovnega razporeda NAFO. Cilj je EU omogočiti pravočasne predložitve poročil sekretariatu NAFO.

Da bi se zagotovilo dosledno in hitro izvajanje popolnoma tehničnih ukrepov, kot so oblika dokumenta ali geografske koordinate in zemljevidi, je v Uredbi navedeno neposredno sklicevanje na ustrezne uradne dokumente NAFO. Ti dokumenti (in vse njihove naknadne spremembe) bodo objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije* (seriji L), da se bodo lahko ukrepi izvajali proti fizičnim in pravnim osebam v državah članicah. Avtonomija sprejemanja odločitev v EU ostaja zaščitena z dejstvom, da stališča EU v NAFO temeljijo na mandatu, ki ga Svet sprejme pred zasedanji NAFO, EU pa ohranja pravico do ugovora katerim koli ukrepom, ki jih sprejme Komisija NAFO in niso v skladu s tem mandatom.

Osnutek natančno sledi strukturi in besedilu ukrepov NAFO, da bi se preprečilo odstopanje od mednarodnih obveznosti, ki jih ima EU kot pogodbenica, ter da bi nadzorno osebje in upravljavci lažje uporabljali besedilo.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje so bili nazadnje preneseni z Uredbo Sveta (ES) št. 1386/2007 z dne 22. oktobra 2007, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 538/2008 z dne 29. maja 2008 in Uredbo Sveta (ES) št. 679/2009 z dne 7. julija 2009.

Z ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje, sprejetimi v obdobju 2008–2017 (tj. po zadnjem glavnem prenosu), so se spremenili predhodno sprejeti ukrepi in določili novi (npr. ukrepi za ohranjanje in izvrševanje za nekatere vrste, zahteve glede prilova, pravila glede ribolova s pridneno vlečno mrežo v zvezi z občutljivimi morskimi ekosistemi, postopki inšpekcijskega pregleda na morju in v pristanišču, zahteve glede plovil, spremljanje ribolova in dodatni ukrepi držav pristanišča). Predlog določa tudi zakonodajo o obstoječi praksi pošiljanja obvestil Komisije in Evropske agencije za nadzor ribištva z informacijami o ribiških plovilih, ki plujejo pod zastavo države članice EU, izvršnemu sekretarju NAFO.

Zaradi jasnosti, poenostavitve in pravne varnosti je zato bolje razveljaviti Uredbo Sveta (ES) št. 1386/2007, da se upoštevajo spremembe, ki so bile sprejete od leta 2008 in še niso zajete v pravu Unije. Zaradi poenostavitve je treba razveljaviti tudi Uredbo Sveta (ES) št. 2115/2005 o obnovitvenih načrtih za grenlandsko morsko ploščo v NAFO ter prenesti določbe ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje, ki se nanašajo izključno na grenlandsko morsko ploščo, skupaj z drugimi določbami ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje.

Predlog je v celoti usklajen z delom VI (Zunanja politika) Uredbe (EU) št. 1380/2013 o skupni ribiški politiki, ki določa, da Unija vodi zunanje odnose na področju ribištva v skladu z mednarodnimi obveznostmi, zagotavlja, da ribolovne dejavnosti EU temeljijo na regionalnem sodelovanju na področju ribištva, in vključuje Evropsko agencijo za nadzor ribištva v zagotavljanje skladnosti.

Predlog dopolnjuje Uredbo (EU) 2017/2403 o upravljanju zunanjih ribiških flot, ki določa, da se ribiška plovila Unije vpišejo na seznam plovil z dovoljenjem regionalne organizacije za upravljanje ribištva pod pogoji in v skladu s pravili določene regionalne organizacije za upravljanje ribištva ter Uredbo Sveta (ES) št. 1005/2008 o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu, ki določa, da se sezname plovil IUU, ki jih vodi NAFO, vključijo na seznam plovil IUU Evropske unije.

Predlog ne zajema ribolovnih možnosti za EU, ki jih določi NAFO. V skladu s členom 43(3) PDEU je Svet pristojen za sprejetje ukrepov o določitvi cen, prelevmanov, pomoči in količinskih omejitvah ter o določitvi in dodelitvi ribolovnih možnosti.

- **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Ni relevantno.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Predlog temelji na členu 43(2) PDEU, ki je področje izključne pristojnosti EU v skladu s členom 3(d) Pogodbe. Določbe, ki jih vsebuje, so potrebne za doseganje ciljev skupne ribiške politike.

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Načelo subsidiarnosti se ne uporablja, ker se predlog nanaša na trajnostno izkoriščanje, upravljanje in ohranjanje morskih bioloških virov v okviru zunanjih vidikov skupne ribiške politike.

- **Sorazmernost**

S predlogom se bo zagotovilo, da se izpolnijo obveznosti EU v NAFO, ne da bi se presegalo tisto, kar je potrebno za doseganje tega cilja.

- **Izbira instrumenta**

Ker se uredba uporablja neposredno in je za države članice zavezujoča, je zasnovana tako, da prispeva k zagotavljanju enotne uporabe predlaganih pravil v celotni EU in s tem ustvarja enake konkurenčne pogoje za vse gospodarske subjekte EU, ki izvajajo ribolov na upravnem območju NAFO.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

Namen tega predloga zajema prenos in izvajanje veljavnih ukrepov NAFO, ki so za pogodbenice zavezujoči. Posvetovanja z nacionalnimi strokovnjaki in predstavniki industrije iz držav članic EU potekajo med pripravami na zasedanja NAFO, na katerih se ta priporočila sprejmejo, in med pogajanjem na letnem zasedanju NAFO. Zato se posvetovanje z zainteresiranimi stranmi o tej uredbi ni zdelo potrebno.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Ni relevantno.

- **Ocena učinka**

V tej zakonodajni pobudi niso opredeljeni nobeni novi vidiki politike, nanaša se na veljavne mednarodne obveznosti, ki so že zavezujoče za EU. Zato ni potrebe po oceni učinka.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

Ni relevantno.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Ni relevantno.

- **Obrazložitevni dokumenti (za direktive)**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Poglavje I vsebuje splošne določbe o predmetu urejanja, področju uporabe in cilju predloga. Določa tudi opredelitve. Ta uredba se uporablja za plovila EU, ki izvajajo ribolov na upravnem območju NAFO.

Poglavje II obravnava ukrepe za ohranjanje in upravljanje, vključno z določbami o omejitvah ulova, zapori ribolova, prenosu kvot in pravilih o prilovu. Vsebuje tudi določbe o velikosti mrežnega očesa, označevanju orodja, najmanjši velikosti rib in ukrepah za upravljanje za severne kozice, ražo, grenlandsko morsko ploščo in morske pse.

Poglavje III določa ukrepe, zasnovane za varovanje občutljivih morskih ekosistemov na upravnem območju NAFO, vključno z območnimi omejitvami dejavnosti pridnena ribolova in pogoji za pridneni ribolov na novih območjih.

Poglavje IV vsebuje določbe o seznamih plovil, oznakah plovil in sporazumih o zakupu.

Poglavje V določa pravila o spremljanju ulova in poročanju o njem, označevanju proizvodov, sistemih za spremljanje plovil in pretovarjanju.

Poglavje VI vsebuje določbe o sistemu opazovanja, vključno s pravili o programu opazovanja in elektronskem poročanju.

Poglavje VII vsebuje določbe o inšpekcijskih pregledih in nadzoru na morju na upravnem območju NAFO. Določa splošna pravila za inšpekcijske preglede in nadzor, vsebuje določbe

za postopke inšpekcijskega pregleda in nadzora ter zajema določbe o kršitvah in resnih kršitvah.

Poglavje VIII vsebuje določbe o pomorski inšpekciji, vključno z obveznostmi poročanja o določenih pristaniščih in kontaktnih točkah, določbami o sporočanju pred vplutjem v pristanišče in dovoljenji za iztovarjanje ali pretovarjanje. Določa tudi obveznosti poročanja glede inšpekcijskih pregledov v pristaniščih.

Poglavje IX vsebuje določbe o ribiških plovilih iz držav, ki niso pogodbenice NAFO, vključno z določbami o domnevnih nezakonitih, neprijavljenih in nereguliranih (IUU) dejavnostih, opažanjih in inšpekcijskih pregledih na morju in v pristanišču, začasnem seznamu plovil IUU in ukrepih proti plovilom s seznama plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov.

Poglavje X vsebuje končne določbe o zadevah, kot so zaupnost elektronskih poročil in sporočil, postopek za vložitev sprememb, delegirana pooblastila in spremembe veljavne zakonodaje EU.

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o določitvi ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na upravnem območju Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika, ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 2115/2005 in Uredbe Sveta (ES) št. 1386/2007

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Cilj skupne ribiške politike, kot je določen v Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta², je zagotoviti izkoriščanje živih vodnih virov, ki ustvarja trajnostne gospodarske, okoljske in socialne pogoje.
- (2) Unija je s Sklepom Sveta 98/392/ES³ odobrila Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu in Sporazum o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib, ki vsebujeta načela in pravila v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem živih vodnih virov. Unija v okviru svojih širših mednarodnih obveznosti sodeluje pri prizadevanjih za ohranitev staležev rib v mednarodnih vodah.
- (3) Unija je pogodbenica Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika (v nadaljnjem besedilu: Konvencija NAFO), odobrene z Uredbo Sveta (EGS) št. 3179/78⁴. Sprememba Konvencije NAFO je bila sprejeta 28. septembra 2007 in odobrena s Sklepom Sveta (EU) 2010/717⁵.

¹ UL C , , str. .

² Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

³ Sklep Sveta z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije z dne 28. julija 1994 s strani Evropske skupnosti (UL L 179, 23.6.1998, str. 1).

⁴ Uredba Sveta (EGS) št. 3179/78 z dne 28. decembra 1978 o Konvenciji o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika, ki jo je sklenila Evropska gospodarska skupnost (UL L 378, 30.12.1978, str. 1).

⁵ Sklep Sveta 2010/717/EU z dne 8. novembra 2010 o odobritvi, v imenu Evropske unije, sprememb Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika (UL L 321, 7.12.2010, str. 1).

- (4) NAFO je pristojna za sprejetje pravno zavezujočih odločitev o ohranjanju ribolovnih virov v okviru svojih pristojnosti. Ti akti so naslovljeni predvsem na pogodbenice NAFO, vsebujejo pa tudi obveznosti za upravljavce (na primer kapitane plovil). Ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje so z začetkom svoje veljavnosti zavezujoči za vse pogodbenice NAFO in jih je treba v primeru Unije vključiti v pravo Unije, če jih pravo Unije še ne vsebuje.
- (5) Ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje so se v pravo Unije prenesli z Uredbo Sveta (ES) št. 1386/2007⁶.
- (6) Ukrepi NAFO za ohranjanje in izvrševanje so bili spremenjeni na vsakem letnem zasedanju pogodbenic NAFO od leta 2008 dalje. Te nove določbe je treba vključiti v pravo Unije, vključno z določbami o ohranitvenih ukrepih za nekatere vrste, varovanju občutljivih morskih ekosistemov, postopkih inšpekcijskega pregleda na morju in v pristaniščih, zahtevah glede plovil, spremljanju ribolovnih dejavnosti in dodatnih ukrepov pristanišč.
- (7) Glede na to, da pogodbenice NAFO pogosteje spreminjajo nekatere določbe ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje, v prihodnosti pa bodo te določbe predvidoma verjetno še večkrat spremenjene, in da bi prihodnje spremembe ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje hitro prenesli v pravo Unije, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi z naslednjimi vidiki: roki za poročanje in roki za predložitev poročil, opredelitvijo pojmov, seznamom prepovedanih dejavnosti raziskovalnih plovil, nekaterimi omejitvami ulova in ribolovnega napora, dolžnostmi v zvezi z zaporo ribolova, primeri, v katerih se vrste, navedene v ribolovnih možnostih, razvrstijo kot prilov, in določeno največjo vrednostjo, ki se obdrži na krovu, za vrste, razvrščene kot prilov, nekaterimi obveznostmi, kadar se omejitve prilova presežejo v katerem koli izvleku, ukrepi v zvezi z ribolovom raže, ukrepi v zvezi z ribolovom severne kozice; spremembo globin ribolova in sklicevanjem na omejena ali zaprta območja, postopki glede plovil z dovoljenjem za ribolov, ki imajo na krovu več kot 50 ton žive teže skupnega ulova, opravljenega zunaj upravnega območja, in na to območje vstopajo zaradi ribolova grenlandske morske plošče, in predpogoji za začetek ribolova grenlandske morske plošče, zaporo geografskega območja in časom zapore za severno kozico, ukrepi za ohranjanje staleža morskih psov, vključno s poročanjem, prepovedjo rezanja plavuti morskega psa na krovih, zadržanjem, pretovarjanjem in iztovarjanjem, tehničnimi lastnostmi velikosti mrežnega očesa, sklicevanji na zemljevid odtisa in sklicevanji na območne omejitve dejavnosti pridenega ribolova, določbami, ki se nanašajo na opredelitev pojma odkritja indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme in dolžnostmi napotenega opazovalca, vsebino elektronskega pošiljanja, seznamom veljavnih dokumentov, ki jih je treba imeti na krovu plovil, in vsebino načrtov zmogljivosti, dokumentacijo, ki jo je treba imeti na krovu plovil v zvezi s sporazumi o zakupu, obveznostmi glede uporabe ribolovnih dnevnikov, proizvodnih ladijskih dnevnikov, natovornih načrtov, vključno z dolžnostmi glede poročanja in pošiljanja, podatki iz sistema za spremljanje plovil, določbami o elektronskem poročanju o vsebini obvestil, obveznostmi kapitana ribiškega plovila med inšpekcijskim pregledom, dolžnostmi inšpektorjev in držav članic, ki izvajajo inšpekcijski pregled, seznamom kršitev, ki predstavljajo resno

⁶ Uredba Sveta (ES) št. 1386/2007 z dne 22. oktobra 2007 o ukrepih za ohranjanje in izvrševanje, ki se uporabljajo v območju upravljanja Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (UL L 318, 5.12.2007, str. 1).

kršitev; dolžnostmi države članice zastave in države članice pristanišča; obveznostmi kapitana ribiškega plovila, zahtevami glede vplutja v pristanišče in inšpekcijskimi pregledi plovil nepogodbenic, seznamom ukrepov, ki jih morajo države članice sprejeti proti plovilom s seznama plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, ter obveznostmi letnega poročanja.

- (8) Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, tudi na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje⁷. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov tako Evropski parlament in Svet prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njihovi strokovnjaki pa se lahko sistematično udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.
- (9) Komisija, ki na zasedanjih NAFO zastopa Unijo, se vsako leto strinja s številnimi popolnoma tehničnimi določbami ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje, ki se nanašajo zlasti na obliko in vsebino izmenjave informacij, znanstveno terminologijo ali zaporo ranljivih območij. Ker so navedene tehnične določbe in njihove spremembe za Unijo in njene države članice zavezujoče ter da se zagotovita enotna uporaba v vseh pogodbenicah NAFO in izvršljivost proti fizičnim in pravnim osebam, bi jih bilo treba vključiti v pravo Unije brez sprememb. Da bi se zagotovili enotni pogoji za izvajanje ustreznih določb, bi morala Komisija navedene ukrepe objaviti v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Področje uporabe

1. Če ni določeno drugače, se ta uredba uporablja za vsa ribiška plovila Unije, ki se uporabljajo ali so namenjena za uporabo pri izvajanju dejavnosti gospodarskega ribolova v zvezi z ribolovnimi viri na upravnem območju Organizacije za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO), kot je opredeljeno v Prilogi I h Konvenciji⁸.
2. Ta uredba se uporablja brez poseganja v obveznosti iz veljavnih uredb v sektorju ribištva, zlasti določb iz Uredbe (EU) 2017/2403⁹ in Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008¹⁰.

⁷ Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Evropsko komisijo o boljši pripravi zakonodaje, Medinstitucionalni sporazum z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje (UL L 123, 12.5.2016, str. 1).

⁸ Sklep Sveta 2010/717/EU z dne 8. novembra 2010 o odobritvi, v imenu Evropske unije, sprememb Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika (UL L 321, 7.12.2010, str. 1).

⁹ Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

¹⁰ Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

3. Če v Uredbi ni določeno drugače, raziskovalna plovila Unije niso omejena z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki se nanašajo na ribolov, zlasti glede velikosti mrežnega očesa, omejitev velikosti, zaprtih območij in sezon.

Člen 2

Predmet urejanja

Ta uredba določa pravila za prenos ukrepov NAFO za ohranjanje in izvrševanje za njihovo enotno in učinkovito izvajanje v Uniji.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „Konvencija“ pomeni Konvencijo o sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika iz leta 1979, kot je občasno spremenjena;
- (2) „območje Konvencije“ pomeni območje, za katero se Konvencija uporablja, kot je opisano v členu IV(1) Konvencije. Območje Konvencije je razdeljeno na znanstvena in statistična podobmočja, sektorje in podsektorje, naštetih v Prilogi I h Konvenciji iz te uredbe;
- (3) „upravno območje“ pomeni tisti del območja Konvencije, ki ne spada pod nacionalno jurisdikcijo;
- (4) „ribolovni viri“ pomenijo vse ribe, rake in mehkužce na območju Konvencije, razen:
 - (i) sedentarnih vrst, nad katerimi lahko obalne države izvajajo suverene pravice v skladu s členom 77 Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, ter
 - (ii) anadromnih in katadromnih staležev ter izrazito selivskih vrst iz Priloge I h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, če se upravljajo v skladu z drugimi mednarodnimi pogodbami;
- (5) „ribolovne dejavnosti“ pomenijo nabiranje ali predelavo ribolovnih virov, iztovarjanje ali pretovarjanje ribolovnih virov ali proizvodov iz ribolovnih virov oziroma vse druge dejavnosti za pripravo za nabiranje ribolovnih virov na upravnem območju ali v podporo ali v povezavi s tem nabiranjem, vključno z:
 - (a) dejanskim iskanjem, ulovom ali odvzemom ribolovnih virov ali poskusom tega;
 - (b) kakršno koli dejavnostjo, pri kateri se lahko razumljivo pričakuje, da bo njen rezultat določitev mesta, ulov, odvzem ali nabiranje ribolovnih virov za kateri koli namen, in
 - (c) vsakim delovanjem na morju za podporo ali pripravo katere koli dejavnosti, opisane v tej opredelitvi, razen delovanja v izrednih razmerah, ki vključuje zdravje in varnost članov posadke ali varnost plovila;
- (6) „ribiško plovilo“ pomeni katero koli plovilo Unije, ki se ukvarja ali se je ukvarjalo z ribolovnimi dejavnostmi, vključno s plovili za predelavo rib in plovili, ki se ukvarjajo s pretovarjanjem ali katero koli drugo dejavnostjo pri pripravi za ribolov ali povezano z ribolovom, vključno s poskusnim ali raziskovalnim ribolovom;

- (7) „raziskovalno plovilo“ pomeni vsako stalno raziskovalno plovilo ali plovilo, ki običajno izvaja ribolovne dejavnosti ali dejavnosti za podporo ribolovu in se začasno uporablja za raziskave v ribištvu;
- (8) „ukrepi za ohranjanje in izvrševanje“ pomenijo veljavne ukrepe za ohranjanje in izvrševanje, kakor jih je sprejela Komisija NAFO¹¹;
- (9) „ribolovne možnosti“ pomenijo ribolovne kvote, dodeljene državi članici z aktom Unije, veljavnim za upravno območje;
- (10) „EFCA“ je Evropska agencija za nadzor ribištva, kakor je bila ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 768/2005¹²;
- (11) „ribolovni dan“ pomeni vsak koledarski dan ali del koledarskega dne, ko je ribiško plovilo prisotno v katerem koli sektorju upravnega območja;
- (12) „pristanišče“ vključuje predobalne terminale in druge naprave za iztovarjanje, pretovarjanje, pakiranje, predelavo, oskrbo z gorivom ali obnovitev zalog;
- (13) „plovilo nepogodbenice“ pomeni vsako plovilo, ki je upravičeno do plovbe pod zastavo države, ki ni pogodbenica NAFO in ni država članica, ali plovilo, za katero se sumi, da ne pripada nobeni državi;
- (14) „pretovarjanje“ pomeni prenos ribolovnih virov ali ribiških proizvodov prek boka z enega ribiškega plovila na drugega;
- (15) „pelagična vlečna mreža“ pomeni vlečno orodje, zasnovano za ribolov pelagičnih vrst, pri katerem noben del ni zasnovan tako, da kadar koli je ali deluje v stiku z morskim dnem. Orodje na talni vrvi nima diskov, kotalnikov ali bobnov ali katerih koli drugih pritrilnih elementov, zasnovanih za stik z dnem, ima pa lahko pritrjeno torno zaščito;
- (16) „občutljiv morski ekosistem“ pomeni občutljive morske ekosisteme iz odstavkov 42 in 43 Mednarodnih smernic Organizacije za prehrano in kmetijstvo za upravljanje globokomorskega ribolova na odprtem morju;
- (17) „odtis“, znan tudi kot „obstoječa območja pridnena ribolova“, pomeni tisti del upravnega območja, kjer se je v preteklosti izvajal pridneni ribolov, določen pa je s koordinatami, navedenimi v preglednici 4 in prikazanimi na sliki 2 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje;
- (18) „dejavnosti pridnena ribolova“ pomenijo katero koli dejavnost, pri kateri se ribolovno orodje pri običajnem opravljanju ribolovnih operacij dotakne ali je verjetno, da se dotakne, morskega dna;
- (19) „predelana riba“ pomeni kateri koli morski organizem, ki je bil fizično spremenjen od ulova, vključno z ribami, ki so bile filetirane, jim je bilo odstranjeno drobovje, so bile pakirane, konzervirane, zamrznjene, dimljene, soljene, toplotno obdelane, vložene, sušene ali kako drugače pripravljene za trg;
- (20) „dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova“ pomenijo dejavnosti pridnena ribolova, ki se izvajajo zunaj odtisa ali znotraj njega, z močno spremenjenim ravnanjem ali tehnologijo, ki se uporablja v ribištvu;

¹¹ Na voljo na povezavi: <<https://www.nafo.int>>.

¹² Uredba Sveta (ES) št. 768/2005 z dne 26. aprila 2005 o ustanovitvi Agencije Skupnosti za nadzor ribištva in o spremembi Uredbe (ES) št. 2847/93 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

- (21) „indikatorske vrste za občutljive morske ekosisteme“ pomenijo vrste, ki kažejo pojav občutljivih morskih ekosistemov, kot je navedeno v delu VI Priloge I.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
- (22) „številka IMO“ pomeni sedemmestno številko, ki se dodeli po pooblastilu Mednarodne pomorske organizacije;
- (23) „inšpektor“ pomeni inšpektorja službe za ribiški nadzor pogodbenice NAFO, ki je dodeljen v program skupne inšpekcije in nadzora iz poglavja VII, razen če je določeno drugače;
- (24) „nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani (IUU) ribolov“ se nanaša na dejavnosti, opisane v Mednarodnem akcijskem načrtu za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje, ki ga je sprejela Organizacija Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo;
- (25) „ribolovno potovanje“ za ribiško plovilo vključuje čas, preživet na upravnem območju, in se nadaljuje, dokler ni iztovorjen ali pretovorjen ves ulov na krovu z upravnega območja;
- (26) „center za spremljanje ribištva“ pomeni kopenski center države članice zastave za spremljanje ribištva;
- (27) „seznam plovil IUU“ pomeni seznam, pripravljen v skladu s členoma 52 in 53 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje;
- (28) „znatni škodljivi učinki“ pomenijo precejšnje škodljive učinke iz odstavkov od 17 do 20 Mednarodnih smernic Organizacije za prehrano in kmetijstvo za upravljanje globokomorskega ribolova na odprtem morju;
- (29) „indikatorski element za občutljive morske ekosisteme“ pomeni indikatorski element za občutljive morske ekosisteme, na katerega se nanašajo topografske, hidrofилne ali geološke značilnosti, ki potencialno podpirajo občutljive morske ekosisteme, kot je določeno v delu VII Priloge I.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.

POGLAVJE II

UKREPI ZA OHRANJANJE IN UPRAVLJANJE

Člen 4

Raziskovalna plovila

1. Če ni določeno drugače, raziskovalna plovila niso omejena z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki se nanašajo na ribolov na upravnem območju, zlasti glede velikosti mrežnega očesa, omejitev velikosti, zaprtih območij in sezon.
2. Raziskovalno plovilo ne:
 - (a) izvaja ribolovnih dejavnosti, ki bi bile v neskladju z njegovim raziskovalnim načrtom, ali
 - (b) ulovi severne kozice v sektorju 3L v količini, ki presega dodelitev države članice.
3. Država članica zastave najmanj 14 dni pred začetkom obdobja raziskav v ribištvu:

- (a) Komisijo elektronsko v obliki, predpisani v Prilogi II.C k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, obvesti o vseh raziskovalnih plovilih, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo in jih je pooblastila za izvajanje raziskovalnih dejavnosti na upravnem območju, in
 - (b) Komisiji predloži raziskovalni načrt za vsa plovila, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo in so pooblaščen za izvajanje raziskav, vključno z namenom in položajem, za plovila, ki raziskave izvajajo začasno, pa sporoči tudi datume, ko bo plovilo izvajalo dejavnosti raziskovalnega plovila.
4. Država članica zastave Komisijo takoj obvesti o vsakem raziskovalnem plovilu, ki preneha izvajati raziskovalne dejavnosti.
 5. Država članica zastave Komisijo obvesti o vsaki spremembi raziskovalnega načrta najmanj 14 dni pred datumom začetka veljavnosti teh sprememb. Raziskovalno plovilo evidenco sprememb hrani na krovu.
 6. Plovila, ki izvajajo raziskave, na krovu vedno hranijo kopijo raziskovalnega načrta v angleškem jeziku.
 7. Komisija informacije, o katerih jo države članice zastave obvestijo v skladu z odstavki 3, 4 in 5, izvršnemu sekretarju NAFO posreduje najmanj sedem dni pred začetkom obdobja ribolova, v primeru sprememb raziskovalnega načrta pa sedem dni pred datumom začetka veljavnosti katere koli spremembe raziskovalnega načrta.

Člen 5

Omejitve ulova in ribolovnega napora

1. Vsaka država članica zagotovi, da vse omejitve ulova in ribolovnega napora veljajo za vse staleže, opredeljene v veljavnih ribolovnih možnostih, in če ni navedeno drugače, so vse kvote izražene v živi teži v metričnih tonah.
2. Vsaka država članica zastave za staleže, opredeljene v veljavnih ribolovnih možnostih, ki jih plovila, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo, ulovijo na upravnem območju:
 - (a) omeji ulov svojih plovil, tako da se ne preseže kvota, dodeljena navedeni državi članici v skladu z veljavnimi ribolovnimi možnostmi;
 - (b) zagotovi, da se vse vrste iz staležev, navedenih v veljavnih ribolovnih možnostih, ki jih ulovijo njena plovila, štejejo v kvoto, dodeljeno navedeni državi članici, vključno s prilovom rdečega okuna v sektorju 3M, ulovljenega med predvidenim datumom, ko ulov rdečega okuna iz sektorja 3M doseže 50 % celotnega dovoljenega ulova, in 1. julijem;
 - (c) zagotovi, da njena plovila na krovu ne obdržijo rdečega okuna iz sektorja 3M po predvidenem datumu, ko bo v celoti izkoriščen celotni dovoljeni ulov rdečega okuna v sektorju 3M;
 - (d) lahko lovi staleže, za katere ji ni bila dodeljena kvota v skladu z veljavnimi ribolovnimi možnostmi, v nadaljnjem besedilu imenovana kvota „drugo“, če takšna kvota obstaja in izvršni sekretar NAFO ne obvesti o zapori;
 - (e) Komisijo in agencijo EFCA obvesti o imenih plovil EU, ki nameravajo loviti staleže iz kvote „drugo“, in sicer vsaj 48 ur pred vsakim vstopom na upravno območje in po

najmanj 48 urah odsotnosti z upravnega območja. Če je mogoče, se temu obvestilu priloži ocena predvidenega ulova; to obvestilo se objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje¹³;

- (f) omeji svoje ribolovne dejavnosti za severno kozico v sektorju 3M v skladu z ribolovnim naporom v okviru ribolovnih možnosti, ki veljajo na podlagi Uredbe.
3. V katerem koli izvleku se za vrsto, ki obsega največji masni odstotek celotnega ulova v izvleku, šteje, da je bila ulovljena v usmerjenem ribolovu zadevnega staleža.

Člen 6

Zapora ribolova

1. Vsaka država članica:
- (a) zapre ribolov staležev, navedenih v ribolovnih možnostih, ki veljajo na upravnem območju, na datum, za katerega razpoložljivi podatki kažejo, da bo izkoriščena celotna kvota, ki je bila navedeni državi članici dodeljena za zadevne staleže, vključno z ocenjeno količino, ki se bo ulovila pred zaporo ribolova, zavržki in ocenjenim neprijavljenim ulovom vseh plovil, ki so upravičena do plovbe pod zastavo navedene države članice;
 - (b) zagotovi, da njena plovila takoj prenehajo vse ribolovne dejavnosti, pri katerih bi bil mogoč ulov, ko jo Komisija v skladu z odstavkom 3 obvesti, da je kvota, dodeljena navedeni državi članici, v celoti izkoriščena. Če lahko država članica v skladu z odstavkom 2 dokaže, da ima za zadevni stalež še vedno na voljo kvoto, lahko njena plovila nadaljujejo ribolov navedenega staleža;
 - (c) zapre ribolov severne kozice v sektorju 3M, ko je doseženo število ribolovnih dni, dodeljenih navedeni državi članici. Število ribolovnih dni za posamezno plovilo se določi z uporabo podatkov o položaju iz sistema za spremljanje plovil v sektorju 3M, pri čemer se kateri koli del dneva šteje za cel dan;
 - (d) zapre usmerjeni ribolov rdečega okuna v sektorju 3M med datumom, ko skupni sporočeni ulov po ocenah doseže 50 % celotnega dovoljenega ulova rdečega okuna sektorja 3M, kot je bil sporočen v skladu z odstavkom 3, in 1. julijem;
 - (e) zapre usmerjeni ribolov rdečega okuna v sektorju 3M na datum, ko bo skupni sporočeni ulov po ocenah dosegel 100 % celotnega dovoljenega ulova rdečega okuna sektorja 3M, kot je bil sporočen v skladu z odstavkom 3;
 - (f) takoj obvesti Komisijo o datumu zapore iz točk od (a) do (e);
 - (g) plovilom, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo, prepove nadaljnji usmerjeni ribolov določenega staleža iz kvote „drugo“ na upravnem območju po petih dneh od obvestila izvršnega sekretarja NAFO, da bo navedena določena kvota „drugo“ predvidoma izkoriščena, kot ga v skladu z odstavkom 3 posreduje Komisija;
 - (h) zagotovi, da nobeno plovilo, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, ne začne usmerjenega ribolova določenega staleža iz kvote „drugo“ na upravnem območju po obvestilu izvršnega sekretarja NAFO, da bo navedena določena kvota „drugo“ predvidoma izkoriščena, v skladu z odstavkom 3;

¹³ <https://mcs.nafo.int/>.

- (i) po zapori ribolova v skladu s tem odstavkom zagotovi, da se na krovu plovil, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo, ne obdržijo več nobene ribe iz zadevnega staleža, če ni drugače dovoljeno s to uredbo.
2. Ribolov, ki je bil zaprt v skladu z odstavkom 1, se lahko znova začne v 15 dneh po obvestilu Komisije po komunikaciji z izvršnim sekretarjem NAFO:
 - (a) če izvršni sekretar NAFO potrdi, da je Komisija dokazala, da je v okviru njene prvotne dodelitve kvota še vedno na voljo, ali
 - (b) če se s prenosom kvote od druge pogodbenice NAFO v skladu z ribolovnimi možnostmi pridobi dodatna kvota za določeni stalež, za katerega velja zapora.
3. Komisija države članice takoj obvesti o datumu zapore iz odstavka 1.

Člen 7

Na krovu obdržan prilov

1. Države članice zagotovijo, da njihova plovila, vključno s plovili, zakupljenimi v skladu s členom 23, med izvajanjem dejavnosti na upravnem območju čim bolj zmanjšajo prilov vrst iz staležev, opredeljenih v njihovih zadevnih veljavnih ribolovnih možnostih.
2. Vrste, navedene v veljavnih ribolovnih možnostih, se razvrstijo kot prilov, kadar se ulovijo v sektorju, za katerega velja ena od naslednjih okoliščin:
 - (a) navedeni državi članici za navedeni stalež v navedenem sektorju ni bila dodeljena nobena kvota v skladu z veljavnimi ribolovnimi možnostmi;
 - (b) za ta določeni stalež velja prepoved (moratorij) ali
 - (c) kvota „drugo“ za določeni stalež je bila v celoti izkoriščena, kot je navedeno v obvestilu Komisije v skladu s členom 6.
3. Vsaka država članica zagotovi, da njena plovila, vključno s plovili, zakupljenimi v skladu s členom 23, omejijo obdržanje na krovu vrst, razvrščenih kot prilov, na največjo vrednost, določeno v nadaljevanju:
 - (a) za trsko v sektorju 3M, rdečega okuna v sektorju 3LN in sivi jezik v sektorju 3NO: 1 250 kg ali 5 %, pri čemer se upošteva večja vrednost;
 - (b) za trsko v sektorju 3NO: 1 000 kg ali 4 %, pri čemer se upošteva večja vrednost;
 - (c) za vse druge staleže, navedene v ribolovnih možnostih, v katerih državi članici ni dodeljena posebna kvota: 2 500 kg ali 10 %, pri čemer se upošteva večja vrednost;
 - (d) kjer velja prepoved ribolova (moratorij) ali kadar je kvota „drugo“, ki je na voljo za navedeni stalež, v celoti izkoriščena: 1 250 kg ali 5 %, pri čemer se upošteva večja vrednost, in
 - (e) kadar je usmerjeni ribolov rdečega okuna v sektorju 3M zaprt v skladu s členom 6(1)(d): 1 250 kg ali 5 %, pri čemer se upošteva večja vrednost.
4. Omejitve in odstotki iz odstavka 3 se za vsak sektor izračunajo kot masni odstotek za vsak posamezni stalež celotnega ulova staležev, navedenega v ribolovnih možnostih za navedeni sektor, pri čemer je stalež v času inšpekcijskega pregleda obdržan na krovu, in sicer na podlagi podatkov iz ribolovnega ladijskega dnevnika.

5. V izračunu prilova pridnenih rib iz odstavka 3 v skupnem ulovu na krovu ni zajet ulov severne kozice.

Člen 8

Preseganje omejitve prilova v katerem koli izvleku

1. Vsaka država članica zagotovi, da njena plovila:
 - (a) ne izvajajo usmerjenega ribolova vrst iz člena 7(2);
 - (b) kadar teža katere koli vrste, za katero veljajo omejitve prilova – razen pri usmerjenem ribolovu severne kozice, preseže večjo od omejitev iz člena 7(3) v katerem koli izvleku, izpolnijo naslednje zahteve:
 - (a) se nemudoma premaknejo za najmanj 10 navtičnih milj od položaja prejšnje vleke/namestitve in to razdaljo ohranjajo v času naslednje vleke/namestitve,
 - (b) zapustijo sektor in se ne vrnejo vsaj 60 ur, če po prvi vleki/namestitvi po premiku v skladu s točko (b)(i) znova presežejo omejitve prilova, določene v členu 7(3),
 - (c) po odsotnosti najmanj 60 ur pred začetkom novega ribolova izvedejo poskusni izvlek, ki traja največ tri ure. Če stalež, za katerega veljajo omejitve prilova, zajema največji masni odstotek celotnega ulova v zadevnem izvleku, se to ne šteje kot usmerjeni ribolov navedenih staležev, plovilo pa mora nemudoma zamenjati položaj v skladu s točko (b)(i) in (ii), in
 - (d) opredelijo vsako poskusno vleko, izvedeno v skladu s točko (b) in v ribiškem ladijskem dnevniku evidentirajo koordinate začetne in končne točke položaja vsake izvedene poskusne vleke.
2. Pri usmerjenem ribolovu severne kozice se premik iz odstavka 1 uporabi, kadar v katerem koli izvleku količina celotnega pridnenega staleža, navedenega v veljavnih ribolovnih možnostih, preseže 5 % v sektorju 3M ali 2,5 % v sektorju 3L.
3. Kadar plovilo izvaja usmerjeni ribolov raže z zakonito velikostjo mrežnega očesa, primernega za navedeni ribolov, se prvi ulov staležev, za katere veljajo omejitve prilova v skladu s členom 7(2) in ki zajemajo največji masni odstotek celotnega ulova v izvleku, šteje za naključni ulov, plovilo pa nemudoma zamenja položaj, kot je določeno v odstavku 1.
4. Odstotek prilova v katerem koli izvleku se izračuna kot masni odstotek za vsak stalež celotnega ulova v katerem koli izvleku, ki je naveden v veljavnih ribolovnih možnostih.

Člen 9

Severna kozica

1. Za namene tega člena sektor 3M vključuje tisti del sektorja 3L, ki ga zamejujejo črte, ki povezujejo točke, opisane v preglednici 1 in prikazane na sliki 1(1) ukrepov za ohranjanje in izvrševanje.

2. Plovilo, ki na istem potovanju lovi severno kozico in druge vrste, Komisiji pošlje poročilo, s katerim ji sporoči spremembo glede ribolova. Število ribolovnih dni se ustrezno izračuna.
3. Ribolovni dnevi iz tega člena med pogodbenicami NAFO niso prenosljivi. Ribolovne dneve ene pogodbenice NAFO lahko plovilo, ki je upravičeno do plovbe pod zastavo druge pogodbenice NAFO, izkoristi le v skladu s členom 23.
4. Nobeno plovilo ne sme loviti severne kozice v sektorju 3M od 00.01 1. junija po koordiniranem univerzalnem času (UTC) do 24.00 31. decembra po UTC na območju, kot je opisano v preglednici 2 in prikazano na sliki 1(2) ukrepov za ohranjanje in izvrševanje.
5. Ves ribolov severne kozice v sektorju 3L se izvaja globlje od 200 metrov. Ribolov na upravnem območju je omejen na območje vzhodno od črte, ki povezuje koordinate, opisane v preglednici 3 in prikazane na sliki 1(3) ukrepov za ohranjanje in izvrševanje.
6. Vsako plovilo, ki lovi severno kozico v sektorju 3L, ali njegov predstavnik v njegovem imenu pristojnemu pristaniškemu organu vsaj 24 ur prej sporoči predvideni čas prihoda in ocenjene količine severne kozice na krovu po posameznih sektorjih.

Člen 10

Grenlandska morska plošča

1. Naslednji ukrepi veljajo za plovila s skupno dolžino 24 metrov ali več, ki lovijo grenlandsko morsko ploščo v podobmočju 2 in sektorjih 3KLMNO:
 - (a) vsaka država članica svojo kvoto za grenlandsko morsko ploščo dodeli svojim plovilom z dovoljenjem za ribolov;
 - (b) plovilo z dovoljenjem za ribolov svoj ulov grenlandske morske plošče iztovori le v določenem pristanišču. V ta namen vsaka država članica na svojem ozemlju določi eno ali več pristanišč, v katerih lahko plovila iztovorijo grenlandsko morsko ploščo;
 - (c) vsaka država članica Komisiji sporoči ime vsakega pristanišča, ki ga je za to določila. Vse naknadne spremembe seznama, ki bodo nadomestile prejšnji seznam, se pošljejo najpozneje 20 dni pred začetkom veljavnosti spremembe. Komisija te informacije objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje;
 - (d) plovilo z dovoljenjem za ribolov ali njegov predstavnik v njegovem imenu vsaj 48 ur pred predvidenim prihodom v pristanišče pristojnemu pristaniškemu organu sporoči predvideni čas prihoda, ocenjeno količino grenlandske morske plošče na krovu in informacije o sektorju(-ih), kjer je bil ulov opravljen;
 - (e) vsaka država članica v svojih pristaniščih pregleda vsak iztovorjeni ulov grenlandske morske plošče in pripravi poročilo o inšpekcijskem pregledu v obliki iz Priloge IV.C k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje ter ga v 10 delovnih dneh od datuma končanega inšpekcijskega pregleda pošlje Komisiji in v vednost agenciji EFCA. V poročilu PSC-3 se opredelijo in navedejo podrobnosti o vsaki kršitvi Uredbe, ki jo odkrijejo med inšpekcijskim pregledom v pristanišču. Vključuje vse ustrezne informacije, ki so na voljo v zvezi s kršitvami, odkritimi na morju med trenutnim ribolovnim potovanjem pregledanega ribiškega plovila. Komisija te informacije objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje.

2. Za plovila z dovoljenjem za ribolov, ki imajo na krovu več kot 50 ton žive teže skupnega ulova, opravljenega zunaj upravnega območja, in na to območje vstopajo zaradi ribolova na grenlandsko morsko ploščo, veljajo naslednji postopki:
 - (a) kapitan izvršnega sekretarja NAFO po elektronski pošti ali telefaksu najpozneje 72 ur pred vstopom plovila na upravno območje obvesti o količini ulova na krovu, zemljepisni širini in zemljepisni dolžini položaja, kjer namerava kapitan začeti ribolov, predvidenem času prihoda na položaj in kontaktnih informacijah za ribiško plovilo (npr. radio, satelitski telefon ali elektronska pošta);
 - (b) inšpekcijsko plovilo, ki namerava pregledati ribiško plovilo, preden to začne ribolov grenlandske morske plošče, navedeno ribiško plovilo in izvršnega sekretarja NAFO obvesti o koordinatah točke, določene za inšpekcijski pregled, ki ni več kot 60 navtičnih milj od položaja, za katerega je kapitan ocenil, da bo plovilo začelo ribolov, in o tem ustrezno obvesti druga inšpekcijska plovila, ki morda izvajajo dejavnosti na upravnem območju;
 - (c) ribiško plovilo, obveščeno v skladu z odstavkom (b), odpluje do točke, določene za inšpekcijski pregled;
 - (d) ribiško plovilo ne sme začeti ribolova, preden je pregledano v skladu s tem členom, razen če:
 - (a) v 72 urah po obvestilu, ki ga je poslalo v skladu s pododstavkom 2(a), ne prejme nobenega obvestila ali
 - (b) v treh urah po prihodu na točko, določeno za inšpekcijski pregled, inšpekcijsko plovilo ne začne inšpekcijskega pregleda.
3. Iztovarjanje grenlandske morske plošče s plovil nepogodbenic, ki se ukvarjajo z ribolovnimi dejavnostmi na upravnem območju, je prepovedano.

Člen 11

Ligenj

Na podobmočjih 3 in 4 nobeno plovilo ne sme loviti lignjev od 00.01 1. januarja po UTC do 24.00 30. junija po UTC.

Člen 12

Ohranjanje in upravljanje morskih psov

1. Države članice:
 - (a) sporočijo vse ulove morskih psov, vključno z razpoložljivimi preteklimi podatki, v skladu s postopki poročanja o ulovu in ribolovnem naporu iz člena 25;
 - (b) prepovejo odstranjevanje plavuti morskim psom na krovu plovil;
 - (c) prepovejo obdržanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje plavuti morskih psov, ki so popolnoma ločene od trupa.
2. Brez poseganja v odstavek 1 se lahko plavuti morskih psov za lažje skladiščenje na krovu delno prerežejo in prepognejo ob trup.

3. Nobeno ribiško plovilo ne obdrži na krovu, ne pretovori ali iztovori nobenih plavuti, ki so bile pridobljene v nasprotju s temi določbami.
4. Pri ribolovu, ki ni usmerjeno v morske pse, vsaka država članica vsako plovilo, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, spodbuja, da morske pse izpusti žive, zlasti nedorasle živali, ki niso namenjene za uporabo za hrano ali preživetje.
5. Kadar je to mogoče, države članice:
 - (a) izvajajo raziskave, da bi ugotovile, kako izboljšati selektivnost ribolovnega orodja za zaščito morskih psov;
 - (b) izvajajo raziskave o ključnih bioloških in ekoloških parametrih, življenjskem krogu, vedenjskih lastnostih in vzorcih migracij ter o odkrivanju morebitnih območij parjenja, izleganja in odraščanja ključnih vrst morskih psov.
6. Države članice rezultate takih raziskav predložijo Komisiji, ki jih pošlje sekretariatu NAFO.

Člen 13

Velikost mrežnega očesa

1. Za namene tega člena se velikost mrežnega očesa izmeri v skladu s Prilogo III.A k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.
2. Nobeno plovilo ne lovi z mrežo z velikostjo mrežnega očesa, ki je manjša od predpisane za vsako od naslednjih vrst:
 - (a) 40 mm za severno kozico in kozico (PRA);
 - (b) 60 mm za severnega kratkoplavutega lignja (SQI);
 - (c) 280 mm na vreči in 220 mm na vseh drugih delih vlečne mreže za ražo (SKA);
 - (d) 130 mm za vse druge pridnene vrste, kot so opredeljene v Prilogi I.C k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
 - (e) 100 mm za kljunatega okuna (REB) v podobmočju 2 ter sektorjih 1F in 3K ter
 - (f) 90 mm za rdečega okuna (RED) pri ribolovu s pelagičnimi vlečnimi mrežami v sektorjih 3O, 3M in 3LN.
3. Plovilo, ki izvaja ribolov vrst iz odstavka 2 in ima na krovu mreže z očesi, manjšimi od tistih iz navedenega odstavka, zagotovi, da so take mreže varno zvezane in pospravljene in med navedenim ribolovom niso na voljo za takojšnjo uporabo.
4. Plovila, ki izvajajo usmerjeni ribolov vrst, ki niso tiste iz odstavka 2, pa lahko nadzorovane vrste lovijo z mrežami z očesi, manjšimi od oces iz odstavka 2, če so izpolnjene zahteve glede prilova iz člena 7(3).

Člen 14

Uporaba pritrdilnih elementov in označevanje orodja

1. Na vlečnih mrežah se lahko uporabijo ojačevalne vrvi, jermenske zanke in plovci vreče, če ti pritrdilni elementi na noben način ne omejujejo dovoljene mreže ali ovirajo mrežnih očes.
2. Nobeno plovilo ne uporablja nobenih sredstev ali naprav, ki ovirajo ali zmanjšajo mrežna očesa. Vendar lahko plovila naprave, opisane v Prilogi III.B (Dovoljene zgornje torne zaščite/zatične verige za lov kozic) k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, pritrdijo na zgornjo stran vreče tako, da ne ovirajo mrežnih očes vreče, vključno z morebitnim podaljškrom. Platno, mreža ali kateri koli drug material se lahko pritrdi pod spodnji del vreče, vendar le toliko, kolikor je to potrebno za preprečitev ali zmanjšanje škode na vreči.
3. Plovila, ki severno kozico lovijo v sektorju 3L ali 3M, uporabljajo izločevalno mrežo ali rešetko z razdaljo med prečkami največ 22 mm. Plovila, ki severno kozico lovijo v sektorju 3L, so opremljena tudi z zatičnimi verigami, dolgimi najmanj 72 cm, kot je izmerjeno v skladu s Prilogo III.B k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.
4. Pri ribolovu v zaprtih območjih pomorskih gorovij, opredeljenih v členu 18(1), je dovoljena le uporaba pelagičnih vlečnih mrež.
5. Nobeno ribiško plovilo:
 - (a) ne uporablja orodja, ki ni označeno v skladu s splošno priznanimi mednarodnimi standardi, zlasti Konvencijo o izvajanju ribolovnih operacij v severnem Atlantiku, ali
 - (b) ne namesti nobenih označevalnih boj ali podobnih predmetov, ki plavajo na površju in označujejo položaj pritrjenega ribolovnega orodja, na katerih ni navedena registrska številka plovila.

Člen 15

Izgubljeno ali zavrženo ribolovno orodje, izvlek ribolovnega orodja

1. Vsaka država članica zagotovi, da:
 - (a) imajo plovila, ki lovijo na upravnem območju in so upravičena do plovbe pod njeno zastavo, na krovu opremo za izvlek izgubljenega orodja;
 - (b) kapitan plovila, ki je izgubilo orodje ali njegov del, izvede vse razumne poskuse, da ga čim prej izvleče, in
 - (c) noben kapitan namerno ne zavrže ribolovnega orodja, razen iz varnostnih razlogov.
2. Če izgubljenega orodja ni mogoče izvleči, kapitan plovila v 24 urah državi članici zastave sporoči naslednje:
 - (a) ime in klicni znak plovila;
 - (b) vrsto izgubljenega orodja;
 - (c) število kosov izgubljenega orodja;
 - (d) čas izgube orodja;
 - (e) položaj izgube orodja in

- (f) ukrepe, ki jih je plovilo izvedlo za izvlek izgubljenega orodja.
- 3. Po izvleku izgubljenega orodja kapitan plovila v 24 urah državi članici zastave sporoči naslednje:
 - (a) ime in klicni znak plovila, ki je izvleklo izgubljeno orodje;
 - (b) ime in klicni znak plovila, ki je orodje izgubilo (če sta znana);
 - (c) vrsto izvlečenega orodja;
 - (d) število kosov izvlečenega orodja;
 - (e) čas izvleka orodja in
 - (f) položaj izvleka orodja.
- 4. Država članica Komisijo nemudoma obvesti o podatkih iz odstavkov 2 in 3, ta pa jih pošlje izvršnemu sekretarju NAFO.

Člen 16

Zahteve glede najmanjše velikosti rib

1. Nobeno plovilo na krovu ne obdrži rib, manjših od najmanjše velikosti, določene v skladu s Prilogo I.D k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, in jih nemudoma vrne v morje.
2. Predelana riba, krajša od ustrezne dolžine, ki je za navedeno vrsto predpisana v Prilogi I.D k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, se šteje za ribo, ki je manjša od najmanjše velikosti rib, predpisane za navedeno vrsto.
3. Če število podmernih rib v enem samem izvleku presega 10 % skupnega števila rib v navedenem izvleku, plovilo pri naslednjem izvleku ohranja razdaljo najmanj pet morskih milj od položaja prejšnjega izvleka.

POGLAVJE III

VAROVANJE OBČUTLJIVIH MORSKIH EKOSISTEMOV NA UPRAVNEM OBMOČJU PRED DEJAVNOSTMI PRIDNENEGA RIBOLOVA

Člen 17

Zemljevid odtisa (obstoječa območja pridnenega ribolova)

Zemljevid obstoječih območij pridnenega ribolova na upravnem območju, prikazan na sliki 2 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, je na zahodni strani omejen z mejo izključne ekonomske cone Kanade, na vzhodni strani pa s koordinatami, prikazanimi v preglednici 4 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje.

Člen 18

Območne omejitve dejavnosti pridnenega ribolova

1. Do 31. decembra 2020 nobeno plovilo ne izvaja dejavnosti pridnenega ribolova na nobenem območju, ki je prikazano na sliki 3 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter omejeno s koordinatami, določenimi v preglednici 5 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, po številčnem zaporedju in nazaj do koordinate 1.

2. Do 31. decembra 2020 nobeno plovilo ne izvaja dejavnosti pridnena ribolova na območju sektorja 3O, ki je prikazano na sliki 4 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter omejeno s koordinatami, določenimi v preglednici 6 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, po številčnem zaporedju in nazaj do koordinate 1.
3. Do 31. decembra 2020 nobeno plovilo ne izvaja dejavnosti pridnena ribolova na območjih 1–13, ki so prikazana na sliki 5 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter omejena s koordinatami, določenimi v preglednici 7 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, po številčnem zaporedju in nazaj do koordinate 1.
4. Do 31. decembra 2018 nobeno plovilo ne izvaja dejavnosti pridnena ribolova na območju 14, ki je prikazano na sliki 5 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter omejeno s koordinatami, določenimi v preglednici 7 ukrepov za ohranjanje in izvrševanje, po številčnem zaporedju in nazaj do koordinate 1.

Člen 19

Dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova

1. Za dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova velja predhodno raziskovanje, ki se izvede v skladu s protokolom o raziskovalnem ribolovu iz Priloge I.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.
2. Države članice, katerih plovila želijo izvajati dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova, za namene ocene:
 - (a) Komisiji v skladu s Prilogo I.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje pošljejo obvestilo o nameri izvajanja raziskovalnega pridnena ribolova, skupaj z oceno, ki se zahteva v skladu s členom 20(1);
 - (b) od plovil, ki so upravičena do plovbe pod njihovo zastavo, zahtevajo, da začnejo dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova šele po tem, ko se odobrijo z ukrepi za ohranjanje in upravljanje, ki jih izda Komisija NAFO, da se preprečijo znatni škodljivi učinki dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova na občutljive morske ekosisteme;
 - (c) imajo na krovu ves čas trajanja dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova opazovalca z ustreznim strokovnim znanjem in
 - (d) Komisiji v dveh mesecih od dokončanja dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova v skladu s Prilogo I.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje predložijo poročilo o raziskovalnem pridnem ribolovnem potovanju.

Člen 20

Predhodna ocena predlaganih dejavnosti raziskovalnega pridnena ribolova

1. Vsaka država članica, ki predlaga sodelovanje v dejavnostih raziskovalnega pridnena ribolova, v podporo svojemu predlogu predloži predhodno oceno znanih in predvidenih učinkov dejavnosti pridnena ribolova, ki jo bodo izvajala plovila, upravičena do plovbe pod njeno zastavo, na občutljive morske ekosisteme.
2. Predhodna ocena iz odstavka 1:
 - (a) se Komisiji pošlje najpozneje en teden pred začetkom junijskega zasedanja znanstvenega sveta NAFO;
 - (b) obravnava elemente v skladu s Prilogo I.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.

Člen 21

Odkritje indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme

1. Odkritje indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme je opredeljeno kot ulov pri posamezni namestitvi (npr. pri vleki vlečne mreže, namestitvi parangala ali namestitvi zabodne mreže) več kot 7 kg morskih peres in/ali 60 kg drugih živih koral in/ali 300 kg spužev.
2. Vsaka država članica zahteva, da kapitani plovil, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo in izvajajo dejavnosti pridnena ribolova na upravnem območju – kadar se med izvajanjem ribolovnih operacij odkrijejo dokazi o indikatorskih vrstah za občutljive morske ekosisteme v skladu s Prilogo I.E k ukrepu za ohranjanje in izvrševanje, količinsko opredelijo ulov indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme.
3. Če količina indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme, ujetih med ribolovno operacijo iz odstavka 2 (kot je vleka vlečne mreže ali namestitev parangala ali zabodne mreže), presega prag iz odstavka 1, kapitan plovila:
 - (a) odkritje nemudoma sporoči pristojnemu organu pogodbenice države zastave, vključno s položajem, ki ga navede plovilo, in sicer končno točko položaja vleke ali namestitve ali drug položaj, ki je najbližje točni točki odkritja, odkritimi indikatorskimi vrstami za občutljive morske ekosisteme in količino odkritih indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme (v kg), ter
 - (b) prekine ribolov in se odmakne najmanj dve morski milj od končne točke položaja vleke/namestitve v smer, kjer je najmanj verjetno, da bo znova naletelo na novo odkritje. Kapitan ravna po svoji najboljši presoji na podlagi vseh virov informacij, ki so mu na voljo.
4. Vsaka država članica zahteva, da se napoti opazovalca z ustreznim strokovnim znanjem, in sicer v skladu s členom 19(2)(c) za območja zunaj odtisa, ki:
 - (a) določi korale, spužve in druge organizme do najnižje možne taksonomske ravni, pri čemer v skladu s Prilogo I.E k ukrepu za ohranjanje in izvrševanje uporabi obrazec za zbiranje podatkov v raziskovalnem ribolovu, ter
 - (b) rezultate take določitve sporoči kapitanu plovila, da olajša količinsko opredelitev iz odstavka 2 tega člena.
5. Vsaka država članica:
 - (a) informacije o odkritju, ki jih sporoči kapitan, nemudoma posreduje Komisiji, če količina indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme, ujetih med ribolovno operacijo (kot je vleka vlečne mreže ali namestitev parangala ali zabodne mreže), presega prag iz odstavka 1 tega člena;
 - (b) na odkritje nemudoma opozori vsa ribiška plovila, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo, in
 - (c) po obvestilu Komisije začasno prepove ribolov, če je mogoče v polmeru dveh milj okrog položaja odkritja občutljivega morskega ekosistema zunaj odtisa. Komisija lahko po obvestilu NAFO znova odpre začasno zaprta območja.

POGLAVJE IV

ZAHTEVE GLEDE PLOVIL IN ZAKUP PLOVIL

Člen 22

Zahteve glede plovil

1. Vsaka država članica Komisijo po elektronski pošti:
 - (a) obvesti o seznamu plovil, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo in jih lahko pooblasti za izvajanje ribolovnih dejavnosti na upravnem območju (v nadaljnjem besedilu: sporočeno plovilo), v obliki, predpisani v Prilogi II.C1 k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
 - (b) občasno nemudoma obvesti o vsakem črtanju s seznama sporočenih plovil, v obliki, predpisani v Prilogi II.C2 k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.
2. Ribiško plovilo ne izvaja ribolovnih dejavnosti na upravnem območju, razen če:
 - (a) je na seznamu navedeno kot sporočeno plovilo in
 - (b) je bila upravičenim plovilom izdana številka IMO.
3. Nobena država članica:
 - (a) plovilu, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, ne dovoli izvajanja ribolovnih dejavnosti na upravnem območju, razen če ga je za to pooblastila, niti
 - (b) plovilu, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, ne dovoli izvajanja ribolovnih dejavnosti na upravnem območju, razen če lahko v zvezi s takim plovilom učinkovito izvaja svoje dolžnosti države zastave.
4. Vsaka država članica upravlja število pooblaščenih ribiških plovil in njihov ribolovni napor tako, da ustrezno upošteva ribolovne možnosti, ki so navedeni članici na voljo na upravnem območju.
5. Vsaka država članica Komisiji po elektronski pošti pošlje:
 - (a) individualno dovoljenje za vsako posamezno plovilo s seznama sporočenih plovil, ki jih je pooblastila za izvajanje ribolovnih dejavnosti na upravnem območju (v nadaljnjem besedilu: pooblaščen plovilo), v obliki, določeni v Prilogi II.C3 k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, in sicer najpozneje 20 dni pred začetkom ribolovnih dejavnosti v koledarskem letu.

V vsakem dovoljenju se opredelijo zlasti začetni in končni datum veljavnosti ter vrste, za katere je dovoljen usmerjeni ribolov, razen če so izvzete iz Priloge II.C3 k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje. Če namerava plovilo loviti nadzorovane vrste, navedene v ribolovnih možnostih, se opredelitev nanaša na stalež, kadar je nadzorovana vrsta povezana z zadevnim območjem;

- (b) začasni preklic dovoljenja, v obliki, predpisani v Prilogi II.C4 k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, in sicer nemudoma v primeru odvzema zadevnega dovoljenja ali kakršne koli spremembe njegove vsebine, kadar se odvzem ali sprememba izvede v času veljavnosti;
- (c) obnovitev začasno preklicanega dovoljenja, poslano v skladu s postopkom, opisanim v točki (a).

6. Vsaka država članica zagotovi, da se obdobje veljavnosti dovoljenja ujema z obdobjem potrditve v zvezi s potrditvijo načrta zmogljivosti iz odstavkov 10 in 11.
7. Vsako ribiško plovilo ima oznake, ki jih je mogoče takoj identificirati v skladu z mednarodno sprejetimi standardi, kot so standardne specifikacije organizacije FAO za označevanje in identificiranje ribiških plovil
8. Nobeno ribiško plovilo ne sme delovati na upravnem območju, ne da bi imelo na krovu veljavne dokumente, ki jih je izdal pristojni organ države članice zastave in vsebujejo vsaj naslednje podrobnosti o plovilu:
 - (a) ime plovila, če obstaja;
 - (b) oznako pristanišča ali okrožja, v katerem je bilo registrirano, če obstaja;
 - (c) zaporedno(-e) številko(-e) registracije;
 - (d) številko IMO;
 - (e) mednarodni radijski razpoznavni znak, če obstaja;
 - (f) ime(-na) in naslov(-e) lastnika(-ov) in, kadar je to primerno, zakupnikov;
 - (g) njegovo skupno dolžino;
 - (h) njegovo moč motorja;
 - (i) načrt zmogljivosti iz odstavka 10 in
 - (j) oceno zamrzovalne zmogljivosti ali potrditev zamrzovalnega sistema.
9. Nobeno ribiško plovilo ne izvaja ribolovnih dejavnosti na upravnem območju, ne da bi imelo na krovu natančen in posodobljen načrt zmogljivosti, ki ga potrdi pristojni organ ali prizna njegova država članica zastave.
10. Načrt zmogljivosti:
 - (a) je v obliki risbe ali opisa prostora plovila za skladiščenje rib, vključno z zmogljivostjo skladiščenja vsakega prostora za skladiščenje rib v kubičnih metrih, risba pa prikazuje vzdolžni del plovila, vključno z načrtom za vsak krov, na katerem je prostor za skladiščenje rib, in položaji zamrzovalnikov;
 - (b) prikazuje zlasti položaje vseh vrat, loput in vsakega drugega dostopa do posameznega skladiščnega prostora za ribe glede na pregrade;
 - (c) vsebuje navedbo glavnih dimenzij bazenov za skladiščenje rib (hladilnih bazenov z morskovo vodo), za vsakega pa je navedena velikost v kubičnih metrih v intervalih po 10 cm in
 - (d) na risbi je jasno označeno dejansko merilo.
11. Vsaka država članica zagotovi, da pristojni organ vsaki dve leti potrdi pravilnost načrta zmogljivosti njenih pooblaščenih plovil.

Člen 23

Sporazumi o zakupu

1. Za namene tega poglavja „pogodbenica, ki je zakupila plovilo“ pomeni pogodbenico, za katero velja dodelitev, kot je navedena v prilogah I.A in I.B k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, ali državo članico, ki so ji dodeljene ribolovne možnosti,

„država članica zastave“ pa se nanaša na državo članico, v kateri je registrirano zakupljeno plovilo.

2. Celotna dodelitev pogodbenice NAFO, ki je zakupila plovilo, za ribolov ali del te dodelitve se lahko izkoristi z uporabo zakupljenega pooblaščenega plovila (v nadaljnjem besedilu: zakupljeno plovilo), ki je upravičeno do plovbe pod zastavo države članice, pod naslednjimi pogoji:
 - (a) država članica je pisno soglašala s sporazumom o zakupu;
 - (b) sporazum o zakupu je v katerem koli koledarskem letu omejen na eno ribiško plovilo na državo članico;
 - (c) trajanje ribolovnih operacij v skladu s sporazumom o zakupu v katerem koli koledarskem letu kumulativno ne preseže šestih mesecev in
 - (d) zakupljeno plovilo ni plovilo, ki je bilo pred tem opredeljeno kot plovilo, ki opravlja nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov.
3. Ves ulov in prilov zakupljenega plovila v skladu s sporazumom o zakupu se pripiše pogodbenici NAFO, ki je zakupila plovilo.
4. Država članica zastave zakupljenemu plovilu, kadar izvaja ribolovne operacije na podlagi sporazuma o zakupu, ne dovoli, da hkrati lovi v okviru katere koli dodelitve države članice zastave ali na podlagi drugega zakupa.
5. Nobeno pretovarjanje na morju se ne sme opraviti brez predhodnega dovoljenja pogodbenice NAFO, ki je zakupila plovilo in ki zagotovi, da se pretovarjanje izvede pod nadzorom opazovalca na krovu.
6. Država članica zastave pred začetkom veljavnosti sporazuma o zakupu Komisijo pisno obvesti o svojem soglasju k sporazumu o zakupu.
7. Država članica zastave Komisijo nemudoma obvesti o nastanku naslednjih dogodkov:
 - (a) začetku ribolovnih operacij na podlagi sporazuma o zakupu;
 - (b) začasnih prekinitvi ribolovnih operacij na podlagi sporazuma o zakupu;
 - (c) nadaljevanju ribolovnih operacij na podlagi sporazuma o zakupu, ki je bil začasno prekinjen;
 - (d) koncu ribolovnih operacij na podlagi sporazuma o zakupu.
8. Država članica zastave vodi ločeno evidenco podatkov o ulovu in prilovu iz ribolovnih operacij v zvezi z vsakim zakupom plovila, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, ter jih sporoči pogodbenici NAFO, ki je zakupila plovilo, in Komisiji.
9. Zakupljeno plovilo ima na krovu vedno kopijo dokumentacije, ki vključuje:
 - (a) ime, registracijsko številko države zastave, številko IMO in državo zastave plovila;
 - (b) prejšnje(-a) ime(-na) in državo(-e) zastave plovila, če obstajajo;
 - (c) ime(-na) in naslov(-e) lastnika(-ov) in upravljavcev plovila;
 - (d) kopijo sporazuma o zakupu in vsa dovoljenja za ribolov, ki jih je pogodbenica, ki je zakupila plovilo, izdala zakupljenemu plovilu, in
 - (e) dodelitev, ki je bila dodeljena plovilu.

POGLAVJE V

SPREMLJANJE RIBOLOVA

Člen 24

Zahteve glede označevanja proizvodov

1. Vse vrste, ulovljene na upravnem območju, se pri predelavi označijo tako, da se prepoznata vsaka vrsta in kategorija proizvoda. Vse vrste morajo biti označene z naslednjimi podatki:
 - (a) imenom plovila za ulov;
 - (b) tričrkovno oznako za posamezno vrsto, kot je navedena v Prilogi I.C k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
 - (c) v primeru severne kozice datumom ulova;
 - (d) upravnim območjem in sektorjem ribolova ter
 - (e) kodo predstavitve proizvoda, kot je navedena v Prilogi II.K k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.
2. Oznake se varno pritrdijo, odtisnejo ali natisnejo na embalažo v času natovarjanja in so take velikosti, da jih lahko inšpektorji pregledajo pri običajnem opravljanju svojih nalog.
3. Oznake so navedene s črnilom na kontrastnem ozadju.
4. Vsako pakiranje vsebuje le:
 - (a) eno kategorijo oblike proizvoda;
 - (b) en sektor ulova;
 - (c) en datum ulova (v primeru severne kozice) in
 - (d) eno vrsto.

Člen 25

Spremljanje ulova

1. Za namene spremljanja ulova vsako ribiško plovilo vodi ribolovni ladijski dnevnik, proizvodni ladijski dnevnik in natovorni načrt za evidentiranje ribolovnih dejavnosti na upravnem območju.
2. Vsako ribiško plovilo vodi ribolovni ladijski dnevnik, ki se na krovu plovila hrani vsaj 12 mesecev in v skladu s Prilogo II.A k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje:
 - (a) natančno evidentira ulov pri vsaki vleki/namestitvi, povezani z najmanjšim geografskim območjem, za katero je bila dodeljena kvota;
 - (b) navede sestavo ulova pri vsaki vleki/namestitvi, vključno s količino (v kilogramih žive teže) posameznega staleža, ki se obdrži na krovu, zavrže, raztovori ali pretovori med trenutnim ribolovnim potovanjem.
3. Vsako ribiško plovilo vodi proizvodni ladijski dnevnik, ki se na krovu plovila hrani vsaj 12 mesecev in:

- (a) evidentira dnevno kumulativno proizvodnjo za vsako vrsto in vrsto proizvoda v kilogramih za prejšnji dan od 00.01 do 24.00 po UTC;
 - (b) poveže proizvodnjo vsake vrste in vrste proizvoda z najmanjšim geografskim območjem, za katero je bila dodeljena kvota;
 - (c) navede pretvorbene faktorje, ki so bili uporabljeni za pretvorbo proizvodne teže vsake vrste proizvoda v živo težo pri vpisu v ribolovni ladijski dnevnik;
 - (d) označi vsak vpis v skladu s členom 24.
4. Vsako ribiško plovilo ob upoštevanju varnosti in navigacijskih odgovornosti kapitana natovarja ves ulov na upravnem območju ločeno od vseh ulovov zunaj tega območja in zagotovi, da je takšno ločevanje jasno razmejeno s plastiko, vezano ploščo ali mrežo.
5. Vsako ribiško plovilo vodi natovorni načrt:
- (a) iz katerega sta jasno razvidna lokacija in količina, izražena s težo proizvodov v kilogramih, vsake vrste v posameznem skladišču rib;
 - (b) na katerem je navedena lokacija severne kozice, ujete v sektorjih 3L in 3M, v posameznem skladišču, vključno s količino severne kozice v kilogramih po sektorjih;
 - (c) ki se dnevno posodablja za prejšnji dan od 00.01 do 24.00 po UTC in
 - (d) ostane na krovu, dokler se plovilo povsem ne raztovori.
6. Vsako ribiško plovilo svojemu centru za spremljanje ribištva v skladu z obliko in vsebino, ki sta za vsako vrsto poročila predpisani v prilogah II.D in II.F k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, elektronsko pošlje poročila v zvezi z:
- (a) ulovom ob vstopu (COE): količina ulova na krovu po vrstah ob vstopu na upravno območje; poročilo se pošlje najmanj šest ur pred vstopom plovila;
 - (b) ulovom ob izstopu (COX): količina ulova na krovu po vrstah ob izstopu z upravnega območja; poročilo se pošlje najmanj šest ur pred izstopom plovila;
 - (c) ulovom (CAT): količini obdržanega in zavrženega ulova po vrstah za dan pred poročilom, po sektorjih, vključno z ničelnim ulovom; poročilo se pošlje dnevno pred 12.00 po UTC. Ničelni zadržani ulov in ničelni zavržek vseh vrst se sporočita s tričrkovno oznako MZZ (morske vrste, ki niso specificirane) in količino 0, kot prikazujeta naslednja primera (//CA/MZZ 0// in //RJ/MZZ 0//);
 - (d) ulovom na krovu (COB): za vsako plovilo, ki lovi severno kozico v sektorju 3L, pred vstopom v sektor 3L ali izstopom iz njega; poročilo se pošlje eno uro pred prečkanjem meje sektorja 3L;
 - (e) pretovarjanjem (TRA):
 - (i) poročilo pošlje plovilo dajalec, in sicer najmanj 24 ur pred pretovarjanjem, in
 - (ii) poročilo pošlje plovilo prejemnik, in sicer najpozneje eno uro po pretovarjanju.
 - (f) pristaniščem iztovarjanja (POR): poročilo pošlje plovilo, ki je prejelo pretovarjanje, in sicer najmanj 24 ur pred iztovarjanjem;
 - (g) ulovom vrst s seznama vrst v Prilogi I.C k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, katerega skupna živa teža na krovu je manjša od 100 kg; podatek se lahko sporoči z uporabo tričrkovne oznake MZZ (morske vrste, ki niso specificirane), razen za morske pse. Vsi podatki o morskih psih se sporočijo glede na vrste morskih psov v

skladu z njihovo ustrežno tričrkovno oznako, kolikor je to mogoče. Kadar poročanje po posameznih vrstah ni mogoče, se vrste morskih psov evidentirajo kot veliki morski psi (SHX) ali trneži (DGX), kot je primerno in v skladu s tričrkovnimi oznakami iz Priloge I.C k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.

7. Poročila iz odstavka 6 se lahko prekličejo z uporabo oblike, določene v Prilogi II.F.8 k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje. Če je treba katero od navedenih poročil popraviti, se po poročilu o preklicu nemudoma pošlje novo poročilo v rokih iz tega člena.

Center države zastave za spremljanje ribištva prejem preklica poročila s svojih plovil nemudoma sporoči Komisiji.

8. Vsaka država članica zagotovi, da njen center za spremljanje ribištva poročila iz odstavka 6 takoj po prejemu elektronsko pošlje izvršilnemu sekretarju NAFO v obliki, predpisani v Prilogi II.D k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, ter v vednost Komisiji in agenciji EFCA.
9. Vsaka država članica:
 - (a) sporoči svoj začasni mesečni ulov po vrstah in območjih staleža ter svoječasne mesečne ribolovne dneve za ribolov severne kozice v sektorju 3M, ne glede na to, ali ima za zadevne staleže dodeljene kvote ali ribolovni napor. Ta poročila pošlje Komisiji v 20 dneh po koncu koledarskega meseca, v katerem je bil ulov opravljen;
 - (b) zagotovi, da se informacije iz ladijskega dnevnika Komisiji predložijo v razširljivem označevalnem jeziku (XML) ali v datoteki Microsoft Excel, ki vsebuje najmanj informacije iz Priloge II.N k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, in sicer v 60 dneh po koncu vsakega ribolovnega potovanja.

Člen 26

Sistem za spremljanje plovil (sistem VMS)

1. Vsako ribiško plovilo, ki izvaja dejavnosti na upravnem območju, je opremljeno s satelitsko napravo za spremljanje, ki lahko neprekinjeno samodejno sporoča njegov položaj njegovemu kopenskemu centru za spremljanje ribištva najmanj enkrat na uro, z naslednjimi podatki sistema VMS:
 - (a) identifikacija plovila;
 - (b) zemljepisna širina in zemljepisna dolžina najnovejšega položaja plovila, pri čemer je napaka položaja manjša od 500 metrov, interval zaupanja pa 99 %;
 - (c) datum in ura po UTC določitve položaja ter
 - (d) smer in hitrost plovila.
2. Vsaka država članica zagotovi, da njen center za spremljanje ribištva:
 - (a) prejme podatke o položaju iz odstavka 1 in jih evidentira z uporabo naslednjih tričrkovnih oznak:
 - (i) „ENT“: prvi položaj, sporočen prek sistema VMS, ki ga vsako plovilo pošlje ob vstopu na upravno območje;
 - (ii) „POS“: vsak naslednji položaj, sporočen prek sistema VMS, ki ga vsako plovilo pošlje z upravnega območja, in

- (iii) „EXT“: prvi položaj, sporočen prek sistema VMS, ki ga vsako plovilo pošlje ob izstopu z upravnega območja;
- (b) vsebuje računalniško strojno in programsko opremo za samodejno obdelavo podatkov in elektronski prenos podatkov ter uporablja postopke za varnostno kopiranje in obnovo ter evidentira podatke, prejete z ribiških plovil, v računalniško berljivi obliki, te podatke pa hrani najmanj tri leta, in
- (c) Komisijo in agencijo EFCA nemudoma obvesti o imenu, naslovu, telefonski številki, številki teleksa ali telefaksa in elektronskem naslovu centra za spremljanje ribištva in o vseh naknadnih spremembah teh podatkov.
3. Vsaka država članica prevzame kritje vse stroškov, povezanih z njenim sistemom VMS.
4. Kadar inšpektor na upravnem območju opazi ribiško plovilo in ni prejel podatkov v skladu z odstavkom 1, 2 ali 8, o tem obvesti kapitana plovila in Komisijo.
5. Država članica zagotovi, da se kapitana ali lastnika ribiškega plovila, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, ali njegovega predstavnika obvesti, če se zdi, da je satelitska naprava plovila za spremljanje pokvarjena ali ne dela.
6. V primeru okvare satelitske naprave za spremljanje kapitan zagotovi, da se ta popravi ali zamenja v enem mesecu od take okvare ali da se, če ribolovno potovanje traja dlje kot en mesec, popravilo ali zamenjava opravi ob naslednjem vplutju plovila v pristanišče.
7. Nobeno ribiško plovilo ne sme začeti ribolovnega potovanja z okvarjeno satelitsko napravo za spremljanje.
8. Vsako ribiško plovilo, ki izvaja dejavnosti s pomanjkljivo satelitsko napravo za spremljanje, centru svoje države članice zastave za spremljanje ribištva vsaj vsake štiri ure pošlje podatke iz sistema VMS o položaju z drugimi razpoložljivimi komunikacijskimi sredstvi, zlasti prek satelita, elektronske pošte, radijske zveze, telefaksa ali teleksa.
9. Država članica zastave zagotovi:
- (a) da njen center za spremljanje ribištva podatke iz sistema VMS o položaju pošlje izvršnemu sekretarju NAFO ter v vednost Komisiji in agenciji EFCA čim prej, vendar ne pozneje kot 24 ur po njihovem prejemu, ter lahko ribiškim plovilom, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo, odobri, da podatke iz sistema VMS o položaju pošljejo prek satelita, elektronske pošte, radijske zveze, telefaksa ali teleksa neposredno izvršnemu sekretarju NAFO, in
- (b) da so podatki iz sistema VMS, ki se pošljejo izvršnemu sekretarju NAFO, v skladu z obliko za izmenjavo podatkov iz Priloge II.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, ki je dodatno opisana v Prilogi II.D k navedenim ukrepom.
10. Vsaka država članica lahko podatke iz sistema VMS NAFO uporabi za iskanje in reševanje ali zagotavljanje pomorske varnosti.

POGLAVJE VI

SISTEM OPAZOVANJA

Člen 27

Program opazovanja

1. V skladu s členom 28(1) in (2) te uredbe ima vsako ribiško plovilo na upravnem območju na krovu vedno vsaj enega neodvisnega in nepristranskega opazovalca.
2. Vsaka država članica agenciji EFCA pošlje seznam opazovalcev, ki jih namerava napotiti na plovila, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo in izvajajo dejavnosti na upravnem območju. Agencija EFCA seznam opazovalcev objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje.
3. Vsaka država članica zagotovi, da opazovalci na krovu takih plovil opravljajo le naslednje naloge:
 - (a) spremljajo skladnost s to uredbo, zlasti vpise v ladijskem dnevniku, vključno s sestavo ulova po vrstah, količinah ter živi in predelani teži, ter radijska poročila in poročila iz sistema VMS;
 - (b) vodijo podrobno evidenco dnevnih dejavnosti plovila, naj to izvaja ribolov ali ne;
 - (c) za vsak izvlek evidentirajo vrsto orodja, velikost mrežnega očesa, pritrdilne elemente, podatke o ulovu in naporu, koordinate, globino, čas orodja na dnu, sestavo ulova, zavržke in zadržane podmerne ribe;
 - (d) pri ribolovu na zaprtih območjih pomorskih gorovij iz člena 18(1) v oddelku poročila opazovalca za pripombe iz Priloge II.M k ukrepom za upravljanje in izvrševanje za vsak izvlek sporočijo vse količine indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme v skladu s Prilogo I.E k navedenim ukrepom;
 - (e) spremljajo delovanje satelitskega navigacijskega sistema in poročajo o morebitnih prekinitvah ali motnjah v zvezi s tem;
 - (f) uporabijo vnaprej dogovorjeno kodo za poročanje inšpekcijskemu plovilu v 24 urah o vseh kršitvah Uredbe;
 - (g) opravijo znanstveno delo, ki ga lahko zahteva Komisija, in
 - (h) takoj, ko je po odhodu z upravnega območja to mogoče, in najpozneje ob prihodu plovila v pristanišče predložijo poročilo v skladu s Prilogo II.M k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, v elektronski obliki državi članici zastave in, v primeru inšpekcijskega pregleda v pristanišču, lokalnemu pristaniškemu inšpekcijskemu organu. Država članica zastave pošlje poročilo Komisiji v datoteki Microsoft Excel v 25 dneh po prihodu plovila v pristanišče. Komisija to poročilo posreduje izvršnemu sekretarju NAFO.
4. Vsako plovilo opazovalcu zagotovi hrano in prenočišče s standardom, ki ni nižji od tistega, ki je zagotovljen posadki.
5. Kapitan sodeluje z opazovalcem in mu zagotovi pomoč, ki jo ta potrebuje za izvajanje svojih nalog. K takemu sodelovanju spada zagotovitev, da ima opazovalec ves potreben dostop do zadržanega ulova na krovu, vključno z ulovom, ki ga plovilo morda namerava zavreči.

6. Kadar ribiško plovilo na krovu nima opazovalca v skladu z odstavkom 1, lahko s soglasjem države članice zastave opazovalca na plovilo napoti druga pogodbenica NAFO, ta opazovalec pa lahko ostane na krovu, dokler opazovalca na plovilo ne napoti država članica zastave.
7. Ob upoštevanju katerega koli dogovora z drugo pogodbenico NAFO ali drugo državo članico vsaka država članica krije stroške plačila vsakega opazovalca, ki ga napoti.

Člen 28

Elektronsko poročanje

1. Z odstopanjem od člena 27(1) lahko država članica odpokliče opazovalce s plovil v skladu z naslednjimi pogoji:
 - (a) plovila držav članic imajo delujoče sisteme VMS in imajo na voljo potrebne tehnične zmogljivosti za pošiljanje elektronskih poročil opazovalca in poročil o ulovu;
 - (b) te tehnične zmogljivosti so uspešno preskusili NAFO in pogodbenice z izmenjavo podatkov z inšpekcijskimi postopki na upravnem območju.
2. Preskus te izmenjave se šteje za uspešnega, kadar se izmenjave podatkov z vsemi prejemniki izvedejo s 100-odstotno stopnjo zanesljivosti.
3. Država članica s plovilom, ki izpolnjuje pogoje iz odstavkov 1 in 2, opazovalca odpokliče za največ 75 % časa, ki ga plovilo med letom preživi na upravnem območju.
4. Vsaka država članica, ki namerava uporabiti odstavke od 1 do 3 tega člena:
 - (a) najpozneje 20 dni pred začetkom ribolovne sezone Komisiji pošlje obvestilo o svoji nameri, preden plovilo pooblasti za delovanje, pa Komisiji pošlje ime takega plovila in obdobje, v katerem na krovu ne bo imelo opazovalca. Komisija obvestilo objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje;
 - (b) zagotovi, da je za vsak ribolov, ki ga opravljajo ribiška plovila, ki so upravičena do plovbe pod njeno zastavo in izvajajo dejavnosti v skladu s tem členom, vzpostavljeno ravnovesje med ribiškimi plovili z opazovalci na krovu in ribiškimi plovili brez njih.
5. Kadar inšpektor izda obvestilo o kršitvi ribiškemu plovilu, ki uporablja ta člen in na krovu v času obvestila nima opazovalca, država članica zastave to kršitev šteje za resno kršitev za namene člena 36(1) in – kadar od ribiškega plovila ne zahteva, da nemudoma odpluje do pristanišča v skladu s členom 36(3)(c)(i) – na ribiško plovilo nemudoma napoti opazovalca.
6. Vsaka država članica, ki uporablja ta člen, Komisiji do 1. februarja vsako leto za prejšnje koledarsko leto predloži poročilo z informacijami o:
 - (a) splošni skladnosti in zlasti primerjavi med plovili z opazovalci in brez njih;
 - (b) stroških ali prihrankih za industrijo in organe države članice (vključno s tistimi s prisotnostjo opazovalcev);
 - (c) interakciji s tradicionalnimi načini nadzora ter
 - (d) tehničnem delovanju sistema in zanesljivosti.
7. Komisija poročilo pošlje izvršnemu sekretarju NAFO.
8. Vsaka država članica plača svoje stroške, ki nastanejo zaradi uporabe tega člena.

9. Opazovalec na krovu plovila, ki uporablja ta člen:
 - (a) poleg dolžnosti, opisanih v členu 27(3), dnevno v skladu s Prilogo II.G k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje centru države članice zastave za spremljanje ribištva pošlje poročilo opazovalca (OBR), center pa poročilo najpozneje do 12.00 po UTC dne, ki sledi dnevnu njegovega prejetja, pošlje Komisiji, ki ga pošlje izvršnemu sekretarju NAFO, in
 - (b) če je elektronski prenos podatkov onemogočen, dnevno pošlje poročilo z drugimi sredstvi in vodi pisni dnevnik tako poslanih podatkov, ki je na voljo inšpektorjem.
10. Kapitan plovila, ki uporablja ta člen:
 - (a) v skladu s Prilogo II.F(3) k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje centru države članice zastave za spremljanje ribištva dnevno pošlje poročilo CAT in zagotovi, da tako sporočeni ulov ustreza vpisom v ladijski dnevnik. Center za spremljanje ribištva nato poročilo najpozneje do 12.00 po UTC dne, ki sledi dnevnu njegovega prejetja, pošlje Komisiji, ki ga pošlje izvršnemu sekretarju NAFO, in
 - (b) če je elektronski prenos podatkov onemogočen, dnevno pošlje poročilo z drugimi sredstvi in vodi pisni dnevnik poslanih podatkov, ki je na voljo inšpektorjem.
11. V dnevnikih poročilih OBR in CAT se po sektorjih navedejo količine ulova po vrstah, obdržanega na krovu, zavrženega ulova in podmernega ulova.

POGLAVJE VII

PROGRAM INŠPEKCIJSKIH PREGLEDOV IN NADZORA NA MORJU

Člen 29

Splošne določbe

1. Agencija EFCA usklajuje dejavnosti nadzora in inšpekcijskih pregledov za Unijo. V dogovoru z zadevnimi državami članicami lahko v ta namen pripravi skupni operativni program nadzora in inšpekcijskih pregledov (program inšpekcijskih pregledov in nadzora na morju, v nadaljnjem besedilu: program). Države članice, katerih plovila se ukvarjajo z ribolovom na upravnem območju, sprejmejo potrebne ukrepe za lažje izvajanje teh programov, še zlasti v zvezi s potrebnimi človeškimi in materialnimi viri in obdobji ter conami, kjer se ti viri uporabljajo.
2. Inšpekcijske preglede in nadzor opravljajo inšpektorji, ki jih dodelijo države članice, podatki o njih pa se prek programa sporočijo agenciji EFCA.
3. Države članice lahko v sodelovanju s Komisijo in agencijo EFCA na podlagi medsebojnega dogovora inšpektorje, ki jih je agencija EFCA dodelila programu, napotijo na inšpekcijsko plovilo druge pogodbenice NAFO.
4. Vedno kadar je na upravnem območju prisotnih več kot 15 ribiških plovil držav članic, agencija EFCA in države članice zagotovijo, da je v tem času:
 - (a) na upravnem območju prisoten inšpektor ali drug pristojni organ ali
 - (b) na ozemlju pogodbenice NAFO, ki je sosednje območju Konvencije, prisoten pristojni organ.

- (c) Države članice se nemudoma odzovejo na vsako obvestilo o kršitvi na upravnem območju, ki jo stori ribiško plovilo, upravičeno do plovbe pod njihovo zastavo.
5. Države članice, ki sodelujejo v programu, vsakemu inšpekcijskemu plovilu ob vstopu na upravno območje predložijo seznam opažanj in vkrcanj, ki so bili izvedeni v prejšnjem desetdnevnem obdobju, vključno z datumi, koordinatami in vsemi ostalimi ustreznimi informacijami.
6. Vsaka država članica, ki sodeluje v programu, v sodelovanju s Komisijo ali agencijo EFCA zagotovi, da vsako inšpekcijsko plovilo, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo in ki izvaja dejavnosti na upravnem območju, vzdržuje redne stike, po možnosti dnevne, z vsemi ostalimi inšpekcijskimi plovili, ki izvajajo dejavnosti na upravnem območju, za izmenjavo informacij, ki so potrebne za usklajevanje dejavnosti.
7. Inšpektorji, ki obiščejo raziskovalno plovilo, upoštevajo status plovila in postopke inšpekcijskega pregleda omejijo na tiste, ki so potrebni za preverjanje, ali plovilo izvaja dejavnosti, ki so v skladu z njegovim raziskovalnim načrtom. Kadar inšpektorji upravičeno sumijo, da plovilo izvaja dejavnosti, ki niso v skladu z njegovim raziskovalnim načrtom, o tem nemudoma obvestijo Komisijo in agencijo EFCA.
8. Države članice zagotovijo, da njihovi inšpektorji plovila, ki izvajajo dejavnosti na upravnem območju, obravnavajo enakovredno, tako da se izognejo nesorazmernemu številu inšpekcijskih pregledov plovil, ki so upravičena do plovbe pod zastavo katere koli pogodbenice NAFO. V zvezi s katerim koli četrletnim obdobjem število inšpekcijskih pregledov, ki jih njihovi inšpektorji opravljajo na plovilih, ki so upravičena do plovbe pod zastavo druge pogodbenice NAFO, kolikor je to mogoče, odraža delež celotne ribolovne dejavnosti na upravnem območju, ki med drugim zajema ravni ulova in število ribolovnih dni na plovilo. Inšpektorji lahko pri določitvi pogostosti inšpekcijskih pregledov upoštevajo ribolovne vzorce in evidenco o skladnosti katerega koli ribiškega plovila.
9. Država članica pri sodelovanju v programu zagotovi, da inšpektorji in inšpektorji pripravniki, dodeljeni programu, razen med inšpekcijskim pregledom ribiškega plovila, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, in v skladu z njenim notranjim pravom:
- (a) ostanejo pod njenim operativnim nadzorom;
 - (b) izvajajo določbe tega programa;
 - (c) ob vkrcanju na plovilo niso oboroženi;
 - (d) ne izvršujejo zakonov in predpisov v zvezi z vodami Unije;
 - (e) upoštevajo splošno sprejete mednarodne predpise, postopke in prakse v zvezi z varnostjo plovila, ki se pregleduje, in njegove posadke;
 - (f) ne ovirajo ribolovnih dejavnosti ali natovarjanja proizvodov in se, kolikor je to izvedljivo, izogibajo ukrepom, ki bi škodljivo vplivali na kakovost ulova na krovu, in
 - (g) zabojnike odprejo tako, da se čim bolj olajša njihovo takojšnje ponovno zaprtje, pakiranje ali morebitno ponovno skladiščenje.
10. Vsa poročila o inšpekcijskem pregledu, nadzoru in preiskavah iz tega poglavja VII ter povezane slike ali dokazi se obravnavajo kot zaupni v skladu s Prilogo II.B k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.

Člen 30

Obveznosti glede obveščanja

1. Vsaka država članica najpozneje 1. novembra vsako leto agenciji EFCA (in v vednost Komisiji) pošlje naslednje informacije, ki se nato objavijo na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje:
 - (a) kontaktne informacije pristojnega organa, ki deluje kot kontaktna točka za namene takojšnjega obveščanja o kršitvah na upravnem območju, in vse nadaljnje spremembe te informacije, najpozneje 15 dni pred začetkom veljavnosti spremembe;
 - (b) imena inšpektorjev in inšpektorjev pripravnikov ter ime, radijski razpoznavni znak in kontaktne informacije za komunikacijo vsakega inšpekcijskega plovila, ki ga je dodelila programu. O spremembah tako sporočenih informacij obvesti, kadar koli je to mogoče, najmanj 60 dni vnaprej.
2. Kadar država članica sodeluje v programu, zagotovi, da je agencija EFCA vnaprej obveščena o datumu ter času začetka in konca vsake kontrole, ki jo izvaja inšpekcijsko plovilo, ki ga je tako dodelila.

Člen 31

Postopki nadzora

1. Kadar inšpektor na upravnem območju opazi ribiško plovilo, ki je upravičeno do plovbe pod zastavo pogodbenice NAFO in za katero obstajajo razumni razlogi za sum, da gre za očitno kršitev te uredbe, takojšnji inšpekcijski pregled pa ni izvedljiv, inšpektor:
 - (a) izpolni obrazec o poročilu o nadzoru iz Priloge IV.A k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje. Če je inšpektor ocenil obseg ali sestavo ulova vsebine izvleka, poročilo o nadzoru vsebuje vse ustrezne informacije glede sestave izvleka in navedbo metode, uporabljene za oceno obsega;
 - (b) fotografira plovilo in evidentira položaj, datum in čas fotografiranja ter
 - (c) poročilo o nadzoru in fotografije nemudoma elektronsko pošlje svojemu pristojnemu organu.
2. Pristojni organ države članice ob prejemu takega poročila o nadzoru nemudoma:
 - (a) pošlje poročilo o nadzoru agenciji EFCA, ki jih objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje, da se prenesejo pogodbenici državi zastave plovila;
 - (b) pošlje kopijo posnetih fotografij agenciji EFCA, ki jih nato pošlje pogodbenici državi zastave plovila ali državi članici zastave, če ta ni država članica, ki izvaja inšpekcijski pregled;
 - (c) zagotovi varnost in kontinuiteto dokazov za nadaljnje inšpekcijske preglede.
3. Pristojni organ vsake države članice ob prejemu poročila o nadzoru v zvezi s plovilom, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, izvede tako preiskavo, kot je potrebna za določitev ustreznega nadaljnjega ukrepanja.
4. Vsaka država članica poročilo o preiskavi pošlje agenciji EFCA, ki ga objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje ter pošlje Komisiji.

Člen 32

Vkrcavanje in postopki inšpekcijskega pregleda za pogodbenice

Vsaka država članica zagotovi, da inšpektorji za inšpekcijske preglede, izvedene v skladu s programom:

- (a) pred vkrcavanjem ribiško plovilo po radiu z uporabo mednarodnega signalnega kodeksa obvestijo o imenu inšpekcijskega plovila;
- (b) na inšpekcijskem plovilu in plovilu za vkrcavanje izobesijo zastavico, prikazano v Prilogi IV.E k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
- (c) zagotovijo, da inšpekcijsko plovilo med vkrcavanjem ostaja na varni razdalji od ribiškega plovila;
- (d) od ribiškega plovila ne zahtevajo, da se ustavi ali manevrira med izvlekom, nastavljanjem ali izvlekom;
- (e) vsako skupino inšpektorjev omejijo na največ štiri inšpektorje, vključno z morebitnim inšpektorjem pripravnikom, ki lahko skupino inšpektorjev spremlja le zaradi usposabljanja. Kadar inšpektorje spremlja inšpektor pripravnik, inšpektorji ob vkrcanju pripravnika predstavijo kapitanu. Inšpektor pripravnik le opazuje inšpekcijski pregled, ki ga izvajajo pooblašeni inšpektorji, in nikakor ne ovira dejavnosti ribiškega plovila;
- (f) pri vkrcanju kapitanu pokažejo svoje dokumente o istovetnosti NAFO, ki jih je izvršilni sekretar NAFO izdal v skladu s členom 32(3)(b) k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
- (g) inšpekcijski pregled omejijo na štiri ure ali čas, ki je potreben za izvlek mreže ter pregled mreže in ulova, pri čemer se upošteva čas, ki je daljši, razen:
 - (i) v primeru kršitve ali
 - (ii) kadar inšpektor oceni, da se količina ulova na krovu razlikuje od količine ulova, evidentirane v ribolovnem ladijskem dnevniku; v tem primeru inšpektor inšpekcijski pregled omeji na dodatno uro, da se preverijo izračuni in postopki ter se znova pregleda ustrezna dokumentacija, ki se je uporabila za izračuna ulova na upravnem območju in ulova na krovu plovila;
- (h) zberejo vse ustrezne informacije, uporabljene za opredelitev skladnosti z Uredbo, ki jih je zagotovil opazovalec.

Člen 33

Obveznosti kapitana med inšpekcijskim pregledom

Vsak kapitan ribiškega plovila po potrebi sprejme ukrepe, potrebne za olajšanje inšpekcijskega pregleda, in sicer:

- (a) ko inšpekcijsko plovilo da znak, da se bo začel inšpekcijski pregled, zagotovi, da se mreže ne izvlečejo na krov vsaj 30 minut po prejetju znaka inšpekcijskega plovila;
- (b) na zahtevo inšpekcijskega plovila in kolikor je to v skladu z dobro mornarsko prakso, olajša vkrcanje inšpektorjev;
- (c) zagotovi lestev za vkrcanje v skladu s Prilogo IV.G k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;

- (d) zagotovi, da je vsako mehansko dvigalo primerno za varno uporabo ter zagotavlja varen prehod z dvigala na krov in obratno;
- (e) inšpektorjem zagotovi dostop do vseh ustreznih območij, krovov in prostorov, predelanega in nepredelanega ulova, mrež ali drugega orodja in vseh ustreznih dokumentov, ki so po njihovem mnenju potrebni za preverjanje skladnosti z Uredbo;
- (f) evidentira in inšpektorjem na zahtevo zagotovi koordinate začetne in končne točke vsake poskusne vleke, izvedene v skladu s členom 8(1)(b)(iii);
- (g) na zahtevo inšpektorja predloži registracijske dokumente, načrte ali opise prostorov za ribe, proizvodne ladijske dnevnike in natovorne načrte ter zagotavlja takšno pomoč, kot jo inšpektor razumno potrebuje pri ugotavljanju, ali se dejansko natovorjeni ulov ujema z natovornim načrtom;
- (h) ne ovira nobenega stika med inšpektorji in opazovalcem;
- (i) sprejme take ukrepe, kot so morebiti potrebni za ohranitev celovitosti katere koli plombe, ki jih namestijo inšpektorji, in katerih koli dokazov, ki ostanejo na krovu, dokler država zastave ne odredi drugače;
- (j) da se zagotovi kontinuiteta dokazov, če so bile nameščene plombe in/ali zavarovani dokazi, podpiše ustrezní oddelek poročila o inšpekcijskem pregledu, s čimer potrdi namestitev plomb;
- (k) prekine ribolov, kadar inšpektorji to zahtevajo v skladu s členom 36(2)(b);
- (l) na zahtevo zagotovi uporabo komunikacijske opreme na plovilu in zagotovi operaterja za sporočila, ki jih morajo inšpektorji poslati in prejeti;
- (m) na zahtevo inšpektorjev odstrani kateri koli del ribolovnega orodja, za katerega se zdi, da ni odobren na podlagi Uredbe;
- (n) v primeru vpisov inšpektorjev v ladijske dnevnike inšpektorju zagotovi kopijo vsake strani, na kateri je tak vpis, in na zahtevo inšpektorjev podpiše vsako stran, da potrdi, da gre za verodostojno kopijo, in
- (o) kadar se zahteva prekinitev ribolova, ribolova ne nadaljuje, dokler:
 - (i) inšpektorji ne končajo inšpekcijskega pregleda in zavarujejo dokazov in
 - (ii) kapitan ne podpiše ustreznega oddelka poročila o inšpekcijskem pregledu v skladu z odstavkom (j).

Člen 34

Poročilo o inšpekcijskem pregledu in nadaljnje ukrepanje

1. Vsaka država članica zagotovi, da njeni inšpektorji v zvezi z vsakim inšpekcijskim pregledom izpolnijo poročilo o inšpekcijskem pregledu v obliki, določeni v Prilogi IV.B k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.
2. Za namene poročila o inšpekcijskem pregledu:
 - (a) se ribolovno potovanje šteje za trenutno, kadar ima pregledano plovilo na krovu ulov, ki je bil pridobljen na upravnem območju med potovanjem;
 - (b) inšpektorji pri primerjavi vpisov v proizvodni ladijski dnevnik z vpisi v ribolovnem ladijskem dnevniku proizvodno težo pretvorijo v živo težo, pri čemer se ravna po pretvorbenih faktorjih, ki jih uporablja kapitan;

- (c) inšpektorji:
- (i) na podlagi vpisov v ladijski dnevnik pripravijo povzetek za trenutno ribolovno potovanje o ulovu plovila na upravnem območju po vrstah in sektorjih;
 - (ii) povzetke vpišejo v oddelek 12 poročila o inšpekcijskem pregledu, razlike med evidentiranim ulovom in njihovimi ocenami ulova na krovu pa v oddelek 14.1 poročila o inšpekcijskem pregledu;
 - (iii) po opravljenem inšpekcijskem pregledu podpišejo poročilo o inšpekcijskem pregledu ter ga predložijo kapitanu, da ga podpiše in poda pripombe, in vsaki priči, ki morebiti želi podati izjavo;
 - (iiii) takoj obvestijo svoj pristojni organ in mu v 24 urah ali takoj, ko je mogoče, pošljejo informacije in fotografije, ter
 - (v) kapitanu predložijo kopijo poročila, pri čemer v ustreznem oddelku poročila o inšpekcijskem pregledu ustrezno evidentirajo morebitno kapitanovo zavrnitev, da potrdi prejem.
3. Država članica, ki izvaja inšpekcijski pregled:
- (a) agenciji EFCA pošlje poročilo o inšpekcijskem pregledu na morju, če je mogoče v 20 dneh po inšpekcijskem pregledu, za objavo na spletišču za spremljanje, nadzor in sledenje;
 - (b) po tem, ko inšpektorji izdajo obvestilo o kršitvi, izvede postopek iz člena 35(2).
4. Vsaka država članica zagotovi, da imajo poročila o inšpekcijskih pregledih in nadzoru, ki jih pripravijo inšpektorji NAFO, enako dokazilno vrednost za ugotavljanje dejstev kot poročila o inšpekcijskih pregledih in nadzoru, ki jih pripravijo njeni inšpektorji.
5. Države članice medsebojno sodelujejo, da pospešijo sodne ali druge postopke, ki so se začeli kot posledica poročila, ki ga je inšpektor NAFO predložil v skladu s programom.

Člen 35

Postopki v zvezi s kršitvami

1. Vsaka država članica zagotovi, da njeni inšpektorji po odkritju kršitve Uredbe:
- (a) kršitev evidentirajo v poročilu o inšpekcijskem pregledu;
 - (b) v ribolovni ladijski dnevnik ali drug ustrezen dokument pregledanega plovila vpišejo in podpišejo zaznamek z navedbo datuma, koordinat in narave kršitve, naredijo kopijo vsakega ustreznega vpisa in kapitana pozovejo, da podpiše vsako stran, in tako potrdi, da gre za verodostojno kopijo izvornika;
 - (c) fotografirajo orodje, ulov ali druge dokaze, za katere inšpektor meni, da so potrebni v zvezi s kršitvijo;
 - (d) varno pritrdijo inšpekcijsko plombo, prikazano na inšpekcijski plombi NAFO v Prilogi IV.F k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, kot je primerno, ter v poročilu o inšpekcijskem pregledu ustrezno evidentirajo sprejete ukrepe in serijsko številko vsake plombe;

- (e) kapitana pozovejo, naj:
 - (i) podpiše ustrezen oddelek poročila o inšpekcijskem pregledu, s čimer potrdi namestitvev plomb, da bi se zagotovila kontinuiteta dokazil in dokazov, in
 - (ii) da pisno izjavo v ustreznem delu poročila o inšpekcijskem pregledu;
 - (f) od kapitana zahtevajo, da odstrani kateri koli del ribolovnega orodja, za katerega se zdi, da ni odobren na podlagi Uredbe, ter
 - (g) če je mogoče, o kršitvi obvestijo opazovalca.
2. Država članica, ki izvaja inšpekcijski pregled:
- (a) v 24 urah po odkritju kršitve Komisiji in agenciji EFCA pošlje pisno obvestilo o kršitvi, ki ga sporočijo njeni inšpektorji, agencija EFCA pa ga nato pošlje pristojnemu organu pogodbenice države zastave ali države članice, če ta ni država članica, ki izvaja inšpekcijski pregled, in izvršnemu sekretarju NAFO. Pisno obvestilo vključuje informacije, vpisane v točko 15 poročila o inšpekcijskem pregledu iz Priloge IV.B k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, navedbo ustreznih ukrepov in podroben opis podlage za izdajo obvestila o kršitvi ter dokaze v podporo obvestilu; kadar je mogoče, se mu priložijo fotografije orodja, ulova ali drugih dokazov, povezanih s kršitvijo, iz odstavka 1 tega člena;
 - (b) v petih dneh od vrnitve inšpekcijskega plovila v pristanišče Komisiji in agenciji EFCA pošlje poročilo o inšpekcijskem pregledu;
 - (c) agencija EFCA ga nato v formatu PDF objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje.
3. Država članica zastave nadaljnje ukrepe v zvezi s kršitvami sprejme v skladu z določbami člena 37.

Člen 36

Dodatni postopki za resne kršitve

1. Med resne kršitve spadajo vse naslednje kršitve:
- (a) ribolov v okviru kvote „drugo“ brez predhodnega obvestila Komisiji v nasprotju s členom 5;
 - (b) ribolov v okviru kvote „drugo“ več kot pet delovnih dni po zapori ribolova v nasprotju s členom 5;
 - (c) usmerjeni ribolov staleža, za katerega velja moratorij ali za katerega je ribolov kako drugače prepovedan, v nasprotju s členom 6;
 - (d) usmerjeni ribolov staležev ali vrst po datumu, ko je država članica zastave zaprla ribolov in o tem obvestila Komisijo, v nasprotju s členom 6;
 - (e) ribolov na zaprtem območju v nasprotju s členom 9(5) in členom 11;
 - (f) ribolov z ribolovnim orodjem za pridneni ribolov na območju, zaprtem za dejavnosti pridnena ribolova, v nasprotju s poglavjem III;
 - (g) uporaba neodobrene velikosti mrežnega očesa v nasprotju s členom 13;
 - (h) ribolov brez veljavnega dovoljenja;

- (i) napačno evidentiranje ulova v nasprotju s členom 25;
 - (j) odsotnost satelitskega sistema za spremljanje na krovu ali oviranje njegovega delovanja v nasprotju s členom 26;
 - (k) nepošiljanje sporočil v zvezi z ulovom v nasprotju s členom 10(3) ali členom 25;
 - (l) preprečevanje opravljanja dolžnosti inšpektorjev ali opazovalcev z oviranjem, ustrahovanjem, motenjem ali kako drugače;
 - (m) storitev kršitve s tem, da na krovu ni opazovalca;
 - (n) prikrivanje, nedovoljeno spreminjanje ali uničevanje dokazov, povezanih s preiskavo, vključno s prelomom ali nedovoljenim spreminjanjem plomb ali dostopom do zapečatenih območij;
 - (o) predložitev ponarejenih dokumentov ali predložitev napačnih informacij inšpektorju, s katerimi se prepreči odkritje resne kršitve;
 - (p) iztovarjanje, pretovarjanje ali uporaba drugih pristaniških storitev:
 - (i) v pristanišču, ki ni določeno v skladu z določbami člena 40(1), ali
 - (ii) brez dovoljenja države pristanišča iz člena 40(6);
 - (q) neizpolnjevanje določbe iz člena 42(1).
2. Kadar inšpektor prijavlja plovilo zaradi storjene resne kršitve:
- (a) sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev varnosti in kontinuitete dokazov, po potrebi vključno z zapečatenjem skladišča plovila in/ali ribolovnega orodja za nadaljnji inšpekcijski pregled;
 - (b) zahteva, da kapitan preneha vse ribolovne dejavnosti, ki očitno spadajo med resne kršitve, in
 - (c) takoj obvesti pristojni organ inšpektorja ter mu v 24 urah pošlje informacije in po možnosti fotografije. Pristojni organ, ki prejme te informacije, obvesti pogodbenico državo zastave ali državo članico, če ta ni država članica, ki izvaja inšpekcijski pregled, v skladu s členom 35.
3. Država članica zastave v primeru resne kršitve v zvezi s plovilom, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo:
- (a) nemudoma potrdi prejem povezanih informacij in fotografij;
 - (b) zagotovi, da pregledano plovilo ne nadaljuje ribolova do nadaljnjega obvestila;
 - (c) z uporabo vseh razpoložljivih informacij in gradiva pregleda zadevo in v 72 urah:
 - (i) od plovila zahteva, da nemudoma odpluje v pristanišče zaradi popolnega pregleda v njeni pristojnosti, če je očitna katera od naslednjih resnih kršitev:
 - usmerjeni ribolov staleža, za katerega velja moratorij;
 - usmerjeni ribolov staleža, katerega ribolov je prepovedan na podlagi člena 6;
 - napačno evidentiranje ulova v nasprotju s členom 25 ali
 - ponovitev enake resne kršitve v šestmesečnem obdobju.
4. Kadar je resna kršitev napačno evidentiranje ulova, se pri popolnem inšpekcijskem pregledu zagotovita fizični inšpekcijski pregled in štetje celotnega ulova na krovu po vrstah in sektorjih.

5. V tem členu „napačno evidentiranje ulova“ pomeni razliko za 10 ton ali 20 %, pri čemer se upošteva večja vrednost, med inšpektorjevimi ocenami predelanega ulova na krovu, po vrstah ali v celoti, in številkami, vnesenimi v proizvodni ladijski dnevnik, izračunano kot odstotek številk proizvodnega ladijskega dnevnika.
6. Če se s tem strinja država članica zastave in če ta ni država pristanišča pogodbenice NAFO, lahko pri popolnem inšpekcijskem pregledu in štetju ulova sodelujejo inšpektorji druge pogodbenice.
7. Če se odstavek 3(c)(i) ne uporablja, država članica zastave:
 - (a) plovilu dovoli nadaljevanje ribolova. V takem primeru država članica zastave Komisiji najpozneje dva dneva po obvestilu o kršitvi predloži pisno utemeljitev, zakaj plovilu ni bila odrejena vrnitev v pristanišče, Komisija pa jo nato pošlje izvršnemu sekretarju NAFO, ali
 - (b) od plovila zahteva, da nemudoma odpluje v pristanišče zaradi popolnega fizičnega inšpekcijskega pregleda v njeni pristojnosti.
8. Kadar država članica zastave pregledanemu plovilu odredi vrnitev v pristanišče, se lahko inšpektorji vkrcajo na plovilo ali ostanejo na krovu plovila med plovbo do pristanišča, če država članica zastave od inšpektorja ne zahteva, da zapusti plovilo.

Člen 37

Nadaljnji ukrepi v zvezi s kršitvami

1. V primeru kršitve plovila, ki pluje pod njeno zastavo, država članica zastave:
 - (a) izvede celovito preiskavo, po potrebi s fizičnim inšpekcijskim pregledom ribiškega plovila takoj, ko je mogoče;
 - (b) sodeluje s pogodbenico NAFO, ki izvaja inšpekcijski pregled, ali državo članico, ki izvaja inšpekcijski pregled, če ta ni država članica zastave, da bi ohranila dokaze in nadzorno verigo v obliki, ki bo olajšala postopke v skladu z njenimi zakoni;
 - (c) zoper osebe, odgovorne za plovilo, nemudoma začne sodne ali upravne postopke v skladu s svojo nacionalno zakonodajo, in
 - (d) zagotovi, da so sankcije, ki se uporabljajo za kršitve, dovolj stroge, da učinkovito zagotovijo skladnost, odvračajo od nadaljnjih kršitev ali njihovih ponovitev in kršiteljem odvzamejo koristi, ki izhajajo iz kršitve.
2. Sodni ali upravni postopki in sankcije iz odstavka 1(c) in (d) lahko glede na resnost kršitve in v skladu z notranjim pravom med drugim vključujejo:
 - (a) denarne kazni;
 - (b) zaseg plovila, nezakonitega ribolovnega orodja in ulovov;
 - (c) začasni ali trajni odvzem dovoljenja za izvajanje ribolovnih dejavnosti in
 - (d) zmanjšanje ali preklic vseh ribolovnih kvot.
3. Vsaka država članica zastave zagotovi, da vsa obvestila o kršitvah obravnava, kot da bi kršitev sporočili njeni inšpektorji.
4. Država članica zastave in država članica pristanišča:
 - (a) Komisijo nemudoma obvestita o sodnih ali upravnih ukrepih in sankcijah iz odstavka 1(c) in (d);

- (b) takoj, ko je izvedljivo, vendar najpozneje štiri mesece po nastanku resne kršitve, Komisiji pošljeta poročilo o napredku preiskave, vključno s podrobnostmi o vseh ukrepih, ki sta jih sprejeli ali začeli v zvezi s kršitvijo, in
- (c) po končani preiskavi Komisiji nemudoma pošljeta poročilo o končnem izidu.

Člen 38

Poročila držav članic o inšpekcijskih pregledih, nadzoru in kršitvah

1. Vsaka država članica letno do 1. februarja poroča Komisiji in agenciji EFCA. Komisija nato v skladu s programom izvršnemu sekretarju NAFO sporoči:
 - (a) število inšpekcijskih pregledov ribiških plovil, ki so upravičena do plovbe pod zastavo posamezne države članice in drugih pogodbenic NAFO, ki jih je izvedla v preteklem koledarskem letu;
 - (b) ime vsakega ribiškega plovila, v zvezi s katerim so njeni inšpektorji izdali obvestilo o kršitvi, vključno z datumom in krajem inšpekcijskega pregleda ter naravo kršitve;
 - (c) število ur letenja njenih zrakoplovov za patroliranje, število opazanj takih zrakoplovov, število poročil o nadzoru, ki so jih poslali, ter za vsako tako poročilo datum, čas in kraj opazanj;
 - (d) ukrepe, ki jih je sprejela v preteklem letu, vključno z natančnim opisom vseh naloženih sodnih ali upravnih ukrepov ali sankcij (npr. znesek denarnih kazni, vrednost zaseženih rib in/ali orodja, izdana pisna opozorila), v zvezi z:
 - (i) vsako kršitvijo, ki jo je inšpektor ugotovil v zvezi s plovili, upravičenimi do plovbe pod njeno zastavo, in
 - (ii) vsakim poročilom o nadzoru, ki ga je prejela.
2. V poročilih iz odstavka 1(d) je naveden trenutni status zadeve. Država članica tako kršitev navede v vsakem naslednjem poročilu, dokler ne sporoči končnega izida kršitve.
3. Država članica predloži dovolj podrobno obrazložitev glede vsake kršitve, v zvezi s katero ni ukrepala ali niso bile naložene kazni.

POGLAVJE VIII

POMORSKA INŠPEKCIJA RIBIŠKIH PLOVIL, KI PLUJEJO POD ZASTAVO DRUGE POGODBENICE

Člen 39

Področje uporabe

Določbe v tem poglavju se uporabljajo za iztovarjanje, pretovarjanje ali uporabo pristanišč držav članic za ribiška plovila, ki so upravičena do plovbe pod zastavo druge pogodbenice NAFO in na upravnem območju izvajajo ribolovne dejavnosti. Določbe se uporabljajo za ribe, ujete na upravnem območju, ali ribiške proizvode, proizvedene iz takšnih rib, ki predhodno niso bili pretovorjeni ali iztovorjeni v pristanišču.

Člen 40

Dolžnosti države članice pristanišča

1. Država članica pristanišča Komisiji in agenciji EFCA predloži seznam določenih pristanišč, v katera se lahko ribiškimi plovili dovoli dostop zaradi iztovarjanja, pretovarjanja in/ali zagotavljanja pristaniških storitev, in v največji možni meri zagotovi, da ima vsako določeno pristanišče zadostne zmogljivosti za izvajanje inšpekcijskih pregledov v skladu s tem poglavjem. Komisija seznam določenih pristanišč v formatu PDF objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje. Vse naknadne spremembe seznama, ki bodo nadomestile prejšnji seznam, se objavijo najpozneje 15 dni pred začetkom veljavnosti spremembe.
2. Država članica pristanišča določi najkrajši rok za predhodno zahtevo. Rok za predhodno zahtevo je tri delovne dni pred pričakovanim prihodom. Vendar lahko država članica pristanišča v dogovoru s Komisijo določi drug rok za predhodno zahtevo, pri čemer med drugim upošteva vrsto proizvoda iz ulova ali razdaljo med ribolovnimi območji in svojimi pristanišči. Država članica pristanišča informacije o roku za predhodno zahtevo sporoči Komisiji, ki jih v formatu PDF objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje.
3. Država članica pristanišča imenuje pristojni organ, ki je kontaktna točka za prejemanje zahtev v skladu s členom 42, prejemanje potrditev v skladu s členom 41(2) in izdajanje dovoljenj v skladu z odstavkom 6. Država članica pristanišča ime in kontaktne informacije pristojnega organa sporoči Komisiji, ki jih v formatu PDF objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje.
4. Zahteve iz odstavkov 1, 2 in 3 se ne uporabljajo, kadar Evropska unija plovilom, ki so upravičena do plovbe pod zastavo druge pogodbenice NAFO, ne dovoljuje iztovarjanja, pretovarjanja ali uporabe pristanišč.
5. Država članica pristanišča kopijo obrazca iz člena 42(1) in (2) nemudoma pošlje pogodbenici NAFO državi zastave plovila ter, če je plovilo udeleženo pri pretovarjanju, pogodbenici NAFO državi zastave plovil dajalcev.
6. Ribiška plovila ne smejo vpluti v pristanišče brez predhodnega dovoljenja pristojnih organov države članice pristanišča. Dovoljenje za iztovarjanje ali pretovarjanje se izda šele po prejemu potrditve pogodbenice NAFO države zastave iz člena 41(2).
7. Z odstopanjem od odstavka 6 lahko država članica pristanišča dovoli celotno ali delno iztovarjanje brez potrditve iz navedenega odstavka pod naslednjim pogojem:
 - (a) zadevne ribe se obdržijo v skladišču pod nadzorom pristojnih organov;
 - (b) ribe je dovoljeno prodati, prevzeti, proizvesti ali pretovoriti šele po prejemu potrditve iz odstavka 6;
 - (c) če potrditev ni prejeta v 14 dneh po iztovarjanju, lahko država članica pristanišča ribe zaseže in odstrani v skladu z nacionalnimi predpisi.
8. Država članica pristanišča kapitana ribiškega plovila nemudoma obvesti o svoji odločitvi, ali dovoli ali zavrne vplutje v pristanišče, ali če je plovilo v pristanišču, iztovarjanje, pretovarjanje in drugačno uporabo pristanišča. Če je vplutje plovila odobreno, država članica pristanišča kapitanu vrne kopijo obrazca pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo iz Priloge II.L k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje s pravilno izpolnjenim delom C. Ta kopija se nemudoma pošlje tudi

Komisiji za objavo na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje. V primer zavrnitve država članica pristanišča obvesti tudi pogodbenico NAFO državo zastave.

9. V primeru preklica predhodne zahteve iz člena 42(2) država članica pristanišča Komisiji pošlje kopijo preklicanega obrazca pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo za objavo na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje ter samodejni prenos pogodbenici NAFO državi zastave.
10. Če načrt za obnovo ne zahteva drugače, država članica pristanišča v vsakem letu poročanja izvede inšpekcijske preglede vsaj 15 % vseh iztovarjanj ali pretovarjanj. Država članica pristanišča pri določanju, na katerih plovilih se bo izvedel inšpekcijski pregled, da prednost:
 - (a) plovilom, ki jim je bilo pred tem zavrnjeno vplutje v pristanišče ali njegova uporaba v skladu s tem poglavjem ali katero koli določbo zadevnih uredb, in
 - (b) zahtevam pogodbenicam NAFO, državam ali regionalnim organizacijam za upravljanje ribištva, da se pregleda določeno plovilo.
11. Inšpekcijske preglede, ki so skladni s prilogo IV.H k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, izvedejo pooblaščen inšpektorji države članice pristanišča, ki kapitanu plovila pred inšpekcijskim pregledom pokažejo dokumente o istovetnosti.
12. Komisija lahko s soglasjem države članice pristanišča k spremljanju njenih inšpektorjev in opazovanju inšpekcijskega pregleda povabi inšpektorje drugih pogodbenic NAFO.
13. Inšpekcijski pregled v pristanišču vključuje spremljanje celotnega iztovarjanja ali pretovarjanja ribolovnih virov v navedenem pristanišču. Inšpektorji države članice pristanišča med vsakim takim inšpekcijskim pregledom opravijo najmanj naslednje:
 - (a) navzkrižno preverijo količine vsake iztovorjene ali pretovorjene vrste:
 - (i) preverijo količine po vrstah, evidentiranih v ladijskem dnevniku;
 - (ii) pregledajo poročila o ulovu in ribolovnih dejavnostih, in
 - (iii) pregledajo vse informacije o ulovu iz predhodnega obvestila na obrazcu pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo iz Priloge II.L k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
 - (b) preverijo in evidentirajo količine po vrstah ulova, ki ostane na krovu ob končanem iztovarjanju ali pretovarjanju;
 - (c) preverijo vse informacije inšpekcijskih pregledov, opravljenih na morju v skladu s poglavjem VII;
 - (d) preverijo vse mreže na krovu in evidentirajo meritve velikosti mrežnega očesa;
 - (e) preverijo velikost rib zaradi skladnosti z zahtevami za najmanjšo velikost.
14. Država članica pristanišča, kadar je mogoče, komunicira z glavnim ali višjimi člani posadke plovila in z opazovalcem ter – kadar je mogoče in po potrebi – zagotovi, da inšpektorja spremlja tolmač.
15. Država članica pristanišča, kadar je mogoče, prepreči neupravičeno zadrževanje ribiškega plovila in zagotovi, da je plovilo izpostavljeno najmanjšim možnim motnjam in težavam, vključno s preprečitvijo nepotrebnega poslabšanja kakovosti rib.

16. Vsak inšpekcijski pregled se dokumentira tako, da se izpolni obrazec PSC 3 (obrazec pomorske inšpekcije za inšpekcijski pregled) iz Priloge IV.C k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje. Postopek za dokončanje in ravnanje s končnim poročilom o inšpekcijskem pregledu pomorske inšpekcije vključuje naslednje:
- (a) inšpektorji opredelijo in navedejo podrobnosti o vsaki kršitvi Uredbe, ki jo odkrijejo med inšpekcijskim pregledom v pristanišču. Podrobnosti vključujejo vse ustrezne informacije, ki so na voljo v zvezi s kršitvami, odkritimi na morju med trenutnim ribolovnim potovanjem pregledanega ribiškega plovila;
 - (b) inšpektorji lahko navedejo vse pripombe, za katere menijo, da so pomembne;
 - (c) kapitanu se omogoči, da doda kakršen koli komentar ali ugovor zoper poročilo ter da se po potrebi obrne na ustrezne organe države zastave, zlasti če ima resne težave z razumevanjem vsebine poročila;
 - (d) inšpektorji podpišejo poročilo in kapitana pozovejo, da ga podpiše. Podpis kapitana na poročilu se uporablja le kot potrditev prejetja kopije poročila;
 - (e) kapitanu plovila se zagotovi kopija poročila, ki vsebuje izid inšpekcijskega pregleda, vključno z morebitnimi ukrepi, ki bi se lahko sprejeli.
17. Država članica pristanišča kopijo vsakega poročila o inšpekcijskem pregledu pomorske inšpekcije nemudoma pošlje Komisiji in agenciji EFCA. Komisija poročilo o inšpekcijskem pregledu pomorske inšpekcije v formatu PDF objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje, za samodejni prenos pogodbenici NAFO državi zastave in državi zastave vsakega plovila, ki je pretovorilo ulov na pregledano ribiško plovilo.

Člen 41

Dolžnosti države članice zastave

1. Država članica zagotovi, da kapitan katerega koli plovila, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, izpolnjuje obveznosti za kapitane iz člena 42.
2. Država članica ribiškega plovila, ki namerava iztovoriti ali pretovoriti ulov ali če je plovilo udeleženo pri pretovarjanju zunaj pristanišča, to potrdi z vračilom kopije obrazca pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo iz Priloge II.L k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje s pravilno izpolnjenim delom B, ki je poslan v skladu s členom 40(5) in potrjuje, da:
 - (a) je ribiško plovilo, ki je navedlo, da je ulovilo ribe, imelo za prijavljene vrste zadostno kvoto;
 - (b) so bile prijavljene količine rib na krovu pravilno sporočene glede na vrste in upoštevane pri izračunu ulova ali omejitev napora, ki se uporabljajo;
 - (c) je ribiško plovilo, ki je navedlo, da je ulovilo ribe, imelo dovoljenje za ribolov na prijavljenih območjih, in
 - (d) je bila prisotnost ribiškega plovila na prijavljenem območju ribolova preverjena v skladu s podatki iz sistema VMS.
3. Država članica Komisiji pošlje kontaktne podatke pristojnega organa, ki deluje kot kontaktna točka za namene prejemanja zahtev v skladu s členom 40(5) in potrditev v

skladu s členom 40(6). Komisija te informacije v formatu PDF objavi na spletišču NAFO za spremljanje, nadzor in sledenje.

Člen 42

Obveznosti kapitana ribiškega plovila

1. Kapitan ali zastopnik katerega koli ribiškega plovila, ki namerava vpluti v pristanišče, zahtevo za vplutje pošlje pristojnim organom države članice pristanišča v roku za zahtevo iz člena 40(2). Taki zahtevi se priloži obrazec iz obrazca pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo iz Priloge II.L k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje s pravilno izpolnjenim delom A, kot sledi:
 - (a) obrazec pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo (PSC 1) iz dela A Priloge II.L k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje se uporabi, kadar ima plovilo na krovu ali namerava iztovoriti ali pretovoriti lastni ulov, in
 - (b) obrazec pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo (PSC 2) iz dela B Priloge II.L k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje se uporabi, kadar je plovilo udeleženo pri pretovarjanju. Za vsako plovilo dajalca se uporabijo ločeni obrazci;
 - (c) tako obrazec PSC 1 kot obrazec PSC 2 se izpolnita, kadar ima plovilo na krovu ali namerava iztovoriti ali pretovoriti tako svoj ulov kot ulov, ki ga prejme pri pretovarjanju.
2. Kapitan ali zastopnik lahko predhodno zahtevo prekliče tako, da obvesti pristojne organe pristanišča, ki ga namerava uporabiti. Zahtevi se priloži kopija izvirnega obrazca pomorske inšpekcije za predhodno zahtevo iz Priloge II.L k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, pri čemer je treba čez obrazec napisati besedo „preklicano“.
3. Kapitan ribiškega plovila dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja ne začne, dokler se ne izteče predvideni čas prihoda, kot je naveden na obrazcu PSC 1 ali PSC 2. Vendar se lahko dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja začnejo pred predvidenim časom prihoda z dovoljenjem pristojnih organov države članice pristanišča.
4. Kapitan ribiškega plovila:
 - (a) sodeluje in pomaga pri inšpekcijskem pregledu plovila, ki se opravlja v skladu s temi postopki, ter inšpektorjev države pristanišča ne ovira, ustrahuje ali moti pri opravljanju njihovih dolžnosti;
 - (b) zagotovi dostop do vseh površin, krovov, prostorov, ulova, mrež ali drugega orodja ali opreme ter zagotovi vse ustrezne informacije, ki jih zahtevajo inšpektorji države pristanišča, vključno s kopijami vseh ustreznih dokumentov.

Člen 43

Kršitve, odkrite med inšpekcijskimi pregledi v pristanišču

Kadar se kršitev odkrije med inšpekcijskim pregledom plovila v pristanišču, se uporabljajo ustrezne določbe členov od 35 do 38.

Člen 44

Zaupnost

Države članice, pristojni organi, upravljavci, kapitani plovil in posadka kot zaupne obravnavajo vsa poročila o inšpekcijskih pregledih in preiskavah ter s tem povezane fotografije ali dokaze in obrazce iz tega poglavja v skladu s Prilogo II.B k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje.

POGLAVJE IX

PROGRAM ZA NEPOGODBENICE

Člen 45

Domneva o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem (IUU) ribolovu

1. Za plovilo nepogodbence se domneva, da je zmanjševalo učinkovitost Uredbe in izvajalo ribolov IUU, če je:
 - (a) opaženo ali za katero je bilo z drugimi sredstvi ugotovljeno, da opravlja ribolovne dejavnosti na upravnem območju;
 - (b) udeleženo pri pretovarjanju z drugim plovilom nepogodbence, ki je bilo opaženo ali za katero je bilo ugotovljeno, da opravlja ribolovne dejavnosti na upravnem območju ali zunaj njega, in/ali
 - (c) vključeno na seznam plovil IUU Komisije za ribištvo severovzhodnega Atlantika (NEAFC)¹⁴.

Člen 46

Opažanje in inšpekcijski pregled plovila nepogodbence na upravnem območju

1. Vsaka država članica, ki na upravnem območju izvaja inšpekcijski pregled in/ali nadzor, odobren na podlagi programa skupne inšpekcije in nadzora, in opazi ali ugotovi, da plovilo nepogodbence opravlja ribolovne dejavnosti na upravnem območju:
 - (a) informacije takoj pošlje Komisiji, in sicer z uporabo obrazca za poročilo o nadzoru iz Priloge IV.A k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje;
 - (b) poskuša kapitana obvestiti, da se za plovilo domneva, da izvaja ribolov IUU ter da se bodo te informacije poslale vsem pogodbenicam, ustreznim regionalnim organizacijam za upravljanje ribištva in državi zastave plovila;

¹⁴ Konvencija o prihodnjem večstranskem sodelovanju v ribištvu severovzhodnega Atlantika, ki je bila podpisana v Londonu 18. novembra 1980 in začela veljati 17. marca 1982, h kateri je Evropska skupnost pristopila 13. julija 1981 (UL L 227, 12.8.1981, str. 21).

- (c) če je primerno, od kapitana zahteva dovoljenje za vkrcanje na plovilo zaradi inšpekcijskega pregleda, in
- (d) kadar kapitan privoli v inšpekcijski pregled:
 - (i) ugotovitve inšpektorja nemudoma pošlje Komisiji z uporabo obrazca za poročilo o inšpekcijskem pregledu iz Priloge IV.B k ukrepom za ohranjanje in izvrševanje, in
 - (ii) kapitanu predloži kopijo poročila o inšpekcijskem pregledu.

Člen 47

Vplutje v pristanišče in inšpekcijski pregled plovil nepogodbenic

1. Vsak kapitan plovila nepogodbenice dovoljenje za vplutje v pristanišče zahteva od pristojnega organa države članice pristanišča v skladu z določbami člena 42.
2. Vsaka država članica pristanišča:
 - (a) državi zastave plovila in Komisiji nemudoma pošlje informacije, ki jih je prejela v skladu s členom 42;
 - (b) plovilu nepogodbenice zavrne vplutje v pristanišče, kadar:
 - (i) kapitan ne izpolni zahtev iz člena 42(1) ali
 - (ii) država zastave ni potrdila ribolovnih dejavnosti plovila v skladu s členom 41(2);
 - (c) kapitana ali zastopnika, državo zastave navedenega plovila in Komisijo obvesti o svoji odločitvi, da plovilu nepogodbenice zavrne vplutje v pristanišče, iztovarjanje, pretovarjanje ali drugo uporabo pristanišča;
 - (d) prepoved vplutja v pristanišče prekliče le, če država pristanišča ugotovi, da obstajajo zadostni dokazi, da so bili razlogi, na podlagi katerih je bilo vplutje prepovedano, neustrezni ali napačni ali da taki razlogi ne obstajajo več;
 - (e) kapitana ali zastopnika, državo zastave navedenega plovila in Komisijo obvesti o svoji odločitvi, da prekliče prepoved vplutja v pristanišče, iztovarjanja, pretovarjanja ali druge uporabe pristanišča plovila nepogodbenice;
 - (f) kadar dovoli vplutje, zagotovi, da plovilo pregledajo ustrezno pooblaščenimi uradniki, ki ustrezno poznajo Uredbo, in da se inšpekcijski pregled izvede v skladu s členom 40(11) do (17), in
 - (g) Komisiji nemudoma pošlje kopijo poročila o inšpekcijskem pregledu in podrobnosti o morebitnih nadaljnjih ukrepih, ki jih je sprejela.
3. Vsaka država članica zagotovi, da nobeno plovilo nepogodbenice ne izvaja dejavnosti iztovarjanja ali pretovarjanja ali kako drugače uporablja njena pristanišča, razen če so plovilo pregledali njeni ustrezno pooblaščenimi uradniki, ki ustrezno poznajo Uredbo, in kapitan dokaže, da so bile vrste rib na krovu, za katere velja konvencija NAFO, ujete zunaj upravnega območja ali v skladu z Uredbo.

Člen 48

Začasni seznam plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov

1. Vsaka država članica lahko poleg informacij, ki jih države članice predložijo v skladu s členoma 43 in 45, Komisiji nemudoma pošlje vse informacije, ki bi lahko pomagale pri identifikaciji katerega koli plovila nepogodbence, ki na upravnem območju morebiti izvaja ribolov IUU.
2. Če pogodbenica nasprotuje vključitvi plovila s seznama NEAFC plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, na seznam NAFO plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, ali izbrisu z njega, izvršni sekretar NAFO tako plovilo uvrsti na začasni seznam plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov.

Člen 49

Ukrepi zoper plovila, uvrščena na seznam plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov

- (1) Vsaka država članica sprejme vse ukrepe, potrebne za odvrčanje od ribolova IUU, njegovo preprečevanje in odpravljanje, v zvezi s katerim koli plovilom, uvrščenim na seznam plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, kot so:
 - (a) prepoved kateremu koli plovilu, ki je upravičeno do plovbe pod njeno zastavo, da razen v primeru višje sile sodeluje v ribolovnih dejavnostih s takim plovilom, vključno s skupnimi ribolovnimi operacijami;
 - (b) prepoved obnavljanja zalog, oskrbovanja z gorivom ali uporabe drugih storitev za tako plovilo;
 - (c) prepoved vplutja v pristanišče takemu plovilu in, če je plovilo v pristanišču, prepoved uporabe pristanišča, razen v primeru višje sile, v kritičnih razmerah, za namene inšpekcijskega pregleda ali sprejetja ustreznega izvršilnega ukrepa;
 - (d) prepoved menjave posadke, razen če je to potrebno zaradi višje sile;
 - (e) zavrnitev dovoljenja takemu plovilu za ribolov v vodah pod njeno nacionalno jurisdikcijo;
 - (f) prepoved zakupa takega plovila;
 - (g) zavrnitev takega plovila, da pluje pod njeno zastavo;
 - (h) prepoved iztovarjanja in uvoz rib, ki so s krova takega plovila ali jim je mogoče do takega plovila slediti;
 - (i) spodbujanje uvoznikov, prevoznikov in drugih vključenih sektorjev, da se vzdržijo pogajanj o pretovarjanju rib, ki so jih ujela takšna plovila, in
 - (j) zbiranje in izmenjava vseh ustreznih informacij v zvezi s takim plovilom z drugimi pogodbenicami, nepogodbencami in regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva z namenom odkrivanja, odvrčanja od in preprečevanja uporabe lažnih uvoznih ali izvoznih potrdil v zvezi z ribami ali ribjimi proizvodi s takih plovil.

POGLAVJE X

KONČNE DOLOČBE

Člen 50

Letno poročilo

1. Države članice vsako leto do 30. junija Komisiji predložijo letno poročilo za prejšnje koledarsko leto, ki vsebuje informacije o ribištvu, raziskavah, statističnih podatkih, upravljanju, dejavnostih inšpekcije in morebitne dodatne informacije, kot je primerno.
2. Letno poročilo vključuje informacije o ukrepih, sprejetih za zmanjšanje prilova in zavržkov, ter vseh pomembnih raziskavah na tem področju.
3. Komisija prejete informacije zbere in jih nemudoma pošlje izvršnemu sekretarju NAFO.

Člen 51

Zaupnost

Poleg obveznosti, določenih v členih 112 in 113 Uredbe (ES) št. 1224/2009, države članice zagotovijo zaupno ravnanje z elektronskimi poročili in sporočili, ki jih posredujejo NAFO in jih od nje prejmejo v skladu s členom 4(3)(a), členom 22(5) in (6), členom 25(7) ter členom 27(2) in (4).

Člen 52

Postopek za spremembe

1. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 53 v zvezi s:
 - (a) členom 4(3), (5) in (7), členom 6(1)(c) in (g), členom 6(2), členom 9(5)(b), členom 10(1)(c) in (e), členom 10(2)(a), členom 20(2)(a), členom 22(5)(a), členom 25(8)(a) in (b), členom 27(2)(h), členom 28(5)(a), členom 28(7), členom 30(1)(a) in (b), členom 34(3)(a), členom 36(1)(b) in (3)(c)(ii), členom 38(1), členom 38(2)(b), členom 40(1), (2) in (7) ter členom 50(1), kar zadeva roke za poročanje ali predložitev drugih informacij ali zahtev,
 - (b) opredelitvijo pojmov iz člena 3,
 - (c) seznamom prepovedanih dejavnosti raziskovalnih plovil iz člena 4(2),
 - (d) nekaterimi omejitvami ulova in ribolovnega napora iz člena 5(2)(c), (d) in (f),
 - (e) dolžnostmi v zvezi z zaporo ribolova iz člena 6,
 - (f) primeri, opisanimi v členu 7(2), kadar se vrste, navedene v ribolovnih možnostih, razvrstijo kot prilov, in določenimi največjimi vrednostmi za obdržanje vrst, razvrščenih kot prilov, na krovu plovila, iz člena 7(3),
 - (g) primeri, v katerih omejitve prilova v katerem koli izvleku presežejo omejitve, določene v členu 8(1)(b), in ukrepi, povezani z ribolovom raže, iz člena 8(3),

- (h) ukrepi, predpisanimi v členu 9, v zvezi z ribolovnimi območji severne kozice, ustreznim poročanjem, spremembo globin ribolova in sklicevanjem na omejena ali zaprta območja,
- (i) postopki glede plovil, ki imajo na krovu več kot 50 ton žive teže skupnega ulova in vstopajo na upravno območje NAFO zaradi ribolova grenlandske morske plošče, glede vsebine obvestil, predpisane v členu 10(2)(a) in (b), in pogoji za začetek ribolova iz člena 10(2)(d),
- (j) zaporo geografskega območja in časom zapore za severno kozico iz člena 11,
- (k) ukrepi za ohranjanje staleža morskih psov, vključno s poročanjem, prepovedjo rezanja plavuti na krovu, zadržanjem, pretovarjanjem in iztovarjanjem iz člena 12(1),
- (l) tehničnimi lastnostmi velikosti mrežnega očesa iz člena 13(2) ter uporabo izločevalnih mrež in rešetk za severno kozico iz člena 14(3),
- (m) določbami glede sprememb zemljevida odtisa (mejne točke, ki razmejujejo vzhodno stran odtisa) iz člena 17, vključno z dodajanjem novih območij,
- (n) določbami glede sprememb pri razmejevanju zaprtih območij in datumov zapore za dejavnosti pridnenega ribolova, vključno z dodajanjem novih območij, iz člena 18,
- (o) določbami glede opredelitve odkritja indikatorskih vrst za občutljive morske ekosisteme iz člena 21(1) in dolžnostmi opazovalca, napotnega na podlagi člena 21(4)(b),
- (p) vsebino elektronskega pošiljanja iz člena 22(5), seznamom veljavnih dokumentov, ki jih je treba imeti na krovu plovila v skladu s členom 22(8), in vsebino načrta zmogljivosti, opisanega v členu 22(10),
- (q) dokumentacijo, ki jo je treba imeti na krovu plovila v zvezi s sporazumi o zakupu iz člena 23(9),
- (r) obveznostmi glede uporabe ribolovnih dnevnikov, proizvodnih ladijskih dnevnikov oziroma natovornih načrtov iz člena 25(2), (3) in (5) ter zahtevo glede elektronskih poročil iz člena 25(6) in dolžnostmi glede poročanja o začasnem mesečnem ulovu, vključno z obliko in rokom za prenos, kot sta opisana v členu 25(8),
- (s) podatki iz sistema VMS, ki se neprekinjeno samodejno sporočajo, iz člena 26(1) ter dolžnostmi glede centra za spremljanje ribištva iz člena 26(2) in (9),
- (t) določbami o elektronskem poročanju, odstotnimi deleži, vsebino poročil držav članic ter dolžnostmi opazovalca in kapitana plovila iz člena 28(3), (4), (6), (9) in (10),
- (u) vsebino obvestil iz člena 30(1),
- (v) obveznostmi kapitana med inšpekcijskim pregledom iz člena 33,
- (w) dolžnostmi inšpektorjev in države članice, ki izvaja inšpekcijski pregled, iz člena 34(2)(c) oziroma člena 34(3),
- (x) dolžnostmi držav članic, ki izvajajo inšpekcijski pregled, iz člena 35(1) in (2),
- (y) seznamom kršitev, ki spadajo med resne kršitve, iz člena 36(1) ter dolžnostmi inšpektorjev iz člena 36(2) in države članice zastave iz člena 36(3),
- (z) dolžnostmi države članice pristanišča iz člena 40,
- (aa) obveznosti kapitana ribiškega plovila iz člena 42(1),

- (bb) obveznostmi držav članic pristanišča glede inšpekcijskih pregledov v zvezi z nepogodbenicami iz člena 47(2),
 - (cc) seznamom ukrepov, ki jih morajo države članice sprejeti proti plovilom s seznama plovil, ki opravljajo nezakoniti, neprijavljeni in neregulirani ribolov, iz člena 49, in
 - (dd) obveznostmi letnega poročanja iz člena 50.
2. Spremembe v skladu z odstavkom 1 so strogo omejene na sprejetje sprememb ukrepov za ohranjanje in izvrševanje v pravo Unije.

Člen 53

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se na Komisijo prenese pod pogoji iz tega člena.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 52 se prenese na Komisijo za obdobje petih let od [dd. mm. llll]. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.
3. Prenos pooblastila iz člena 52 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekliče. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.
5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 52, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v dveh mesecih od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 54

Izvajanje nekaterih delov ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter prilog k navedenim ukrepom

1. Deli ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter priloge k navedenim ukrepom iz naslednjih določb te uredbe se neposredno uporabljajo v vseh državah članicah in so izvršljive zoper fizične in pravne osebe od dvajsetega dne po objavi iz odstavka (2):
 - (a) člen 3(17), (21) in (29),
 - (b) člen 4(3)(a),
 - (c) člen 9(1), (4) in (5),
 - (d) člen 10(1)(e),

- (e) člen 13(1) in (2)(d),
- (f) člen 14(2) in (3),
- (g) člen 16(1) in (2),
- (h) člen 17
- (i) člen 18(1) do (4),
- (j) člen 19(1), (2)(a) in (d),
- (k) člen 20(2)(b),
- (l) člen 21(2) in (4)(a),
- (m) člen 22(1)(a) in (b) ter (5)(a),
- (n) člen 22(5)(a)(b),
- (o) člen 24(1)(b) in (e),
- (p) člen 25(2) in (6), (6)(g), (7), (8) in (9)(b),
- (q) člen 26(9)(b),
- (r) člen 27(3)(d) in (h),
- (s) člen 28(9)(a) in (10)(a),
- (t) člen 29(10),
- (u) člen 31(1)(a),
- (v) člen 32(b),
- (w) člen 33(c),
- (x) člen 34(1),
- (y) člen 35(1)(d) in (2)(a),
- (z) člen 40(8), (11), (13)(a)(iii) in (16),
- (aa) člen 41(2),
- (bb) člen 42(1), (1)(a)(b) in (2),
- (cc) člen 43
- (dd) člen 44 in
- (ee) člen 46(1)(a) in (d).

2. Komisija v *Uradnem listu Evropske unije* dele ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter priloge k navedenim ukrepom iz odstavka (1) objavi v enem mesecu po začetku veljavnosti te uredbe.

Komisija v *Uradnem listu Evropske unije* naknadne spremembe delov ukrepov za ohranjanje in izvrševanje ter prilog k navedenim ukrepom, ki so že objavljeni v skladu s prvim odstavkom, objavi v enem mesecu po tem, ko navedene spremembe postanejo zavezujoče za Unijo in države članice.

Člen 55

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 2115/2005 in Uredba (ES) št. 1386/2007 se razveljavita.

Člen 56

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik